

HANDICARE 1100

BENUTZERHANDBUCH



DE

Manueller Style Sitz
Automatische Style Sitz

 handicare

INHALT

BENUTZERHANDBUCH	2
OPTIONS	10
WICHTIGE INFORMATIONEN	12
FEHLERSUCHE	17
ANHÄNGE	22
A. Erinnerungen	22
B. Not bedienung	23
C. Diagnosecodes	24

VORWORT

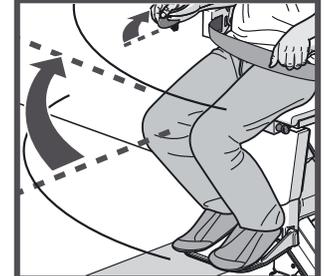
Wir freuen uns, dass Sie sich für einen Handicare Treppenlift entschieden haben. In diesem Handbuch für die Lifttype HANDICARE 1100 finden Sie eine Bedienungsanleitung für die Standardausführungen und optionale Erweiterungen.

Make everyday life easier....

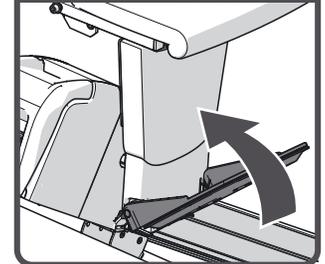
STYLE SITZ

OPTIONEN

Automatische
Drehfunktion

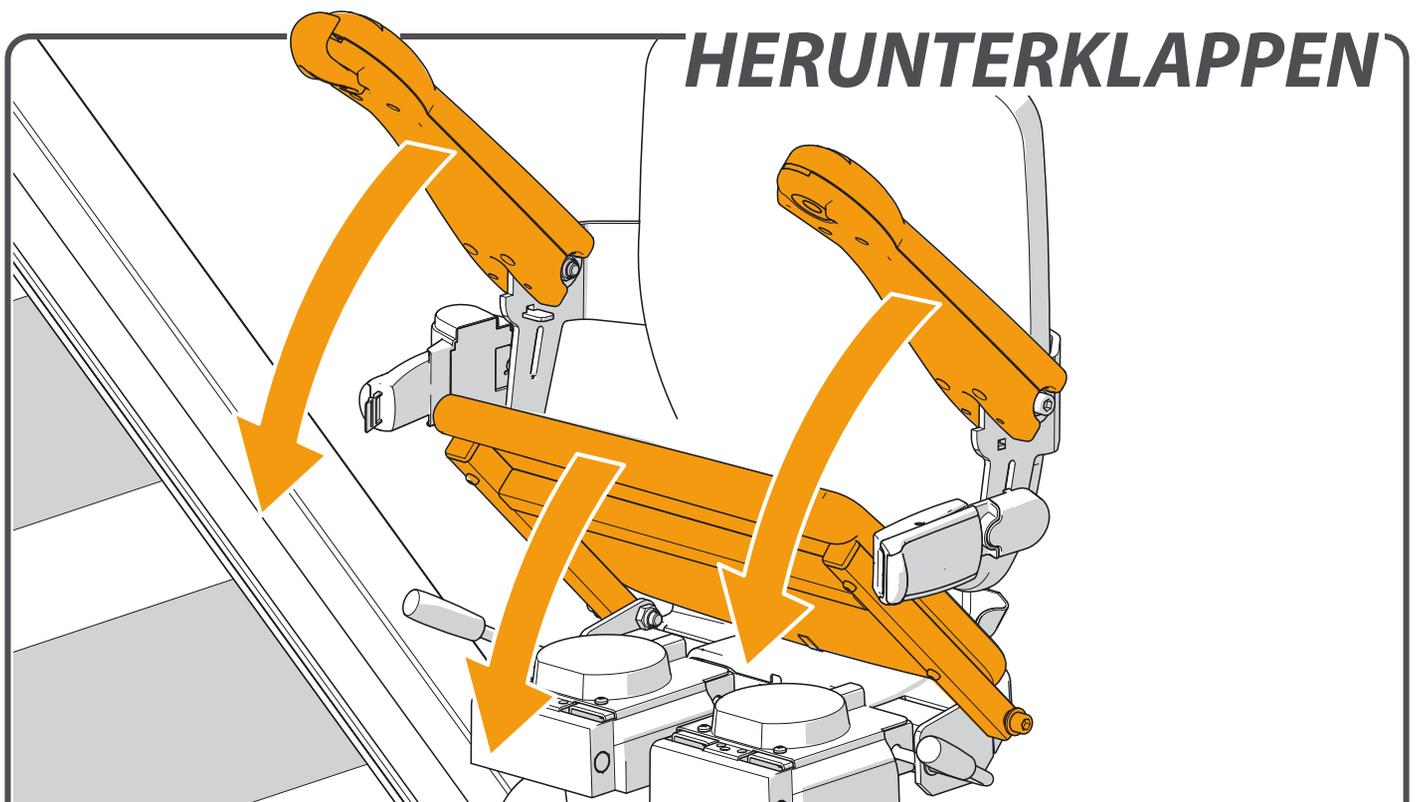


Automatische
Fußstütze

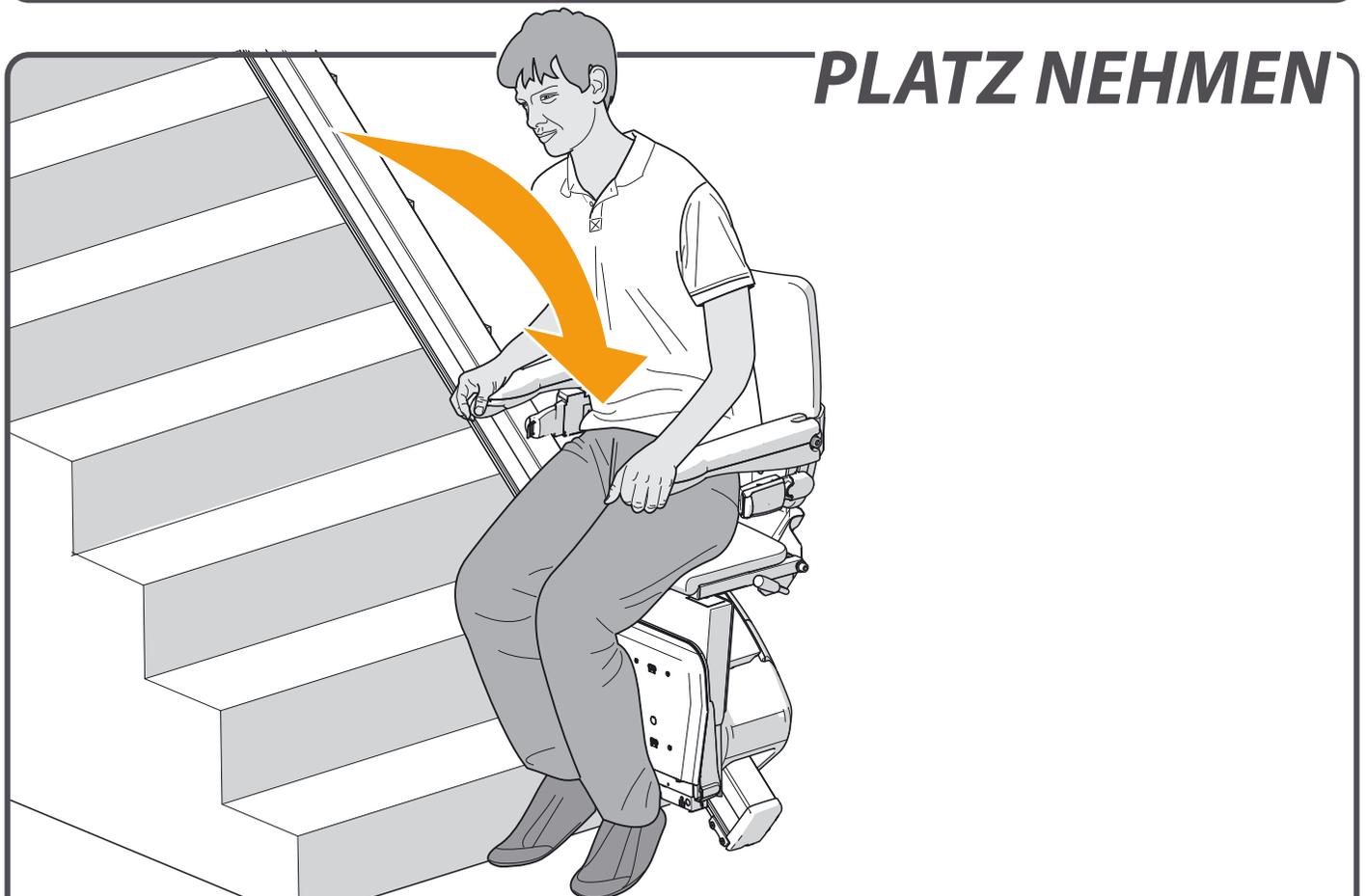


Die obenstehende Illustration zeigt die Elemente, mit denen Sie den STYLE Sitz bedienen. Um den Sitzkomfort und die Bedienungsfreundlichkeit zu erhöhen, können Sie den STYLE Sitz um folgende Optionen erweitern: automatischer Drehsitz, der automatische Fußstütze.

- [1] Anzeige
- [2] Joystick
- [3] Stopp-Taste
- [4] Sicherheitsgurt
- [5] Schlüsselschalter
- [6] Fußstütze
- [7] Fernbedienung



Klappen Sie die Armlehnen und die Sitzfläche nach unten.



Nehmen Sie Platz auf dem Sitz

FUßSTÜTZE HERUNTERKLAPPEN

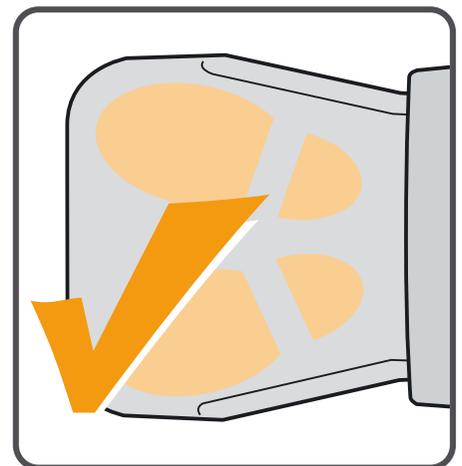
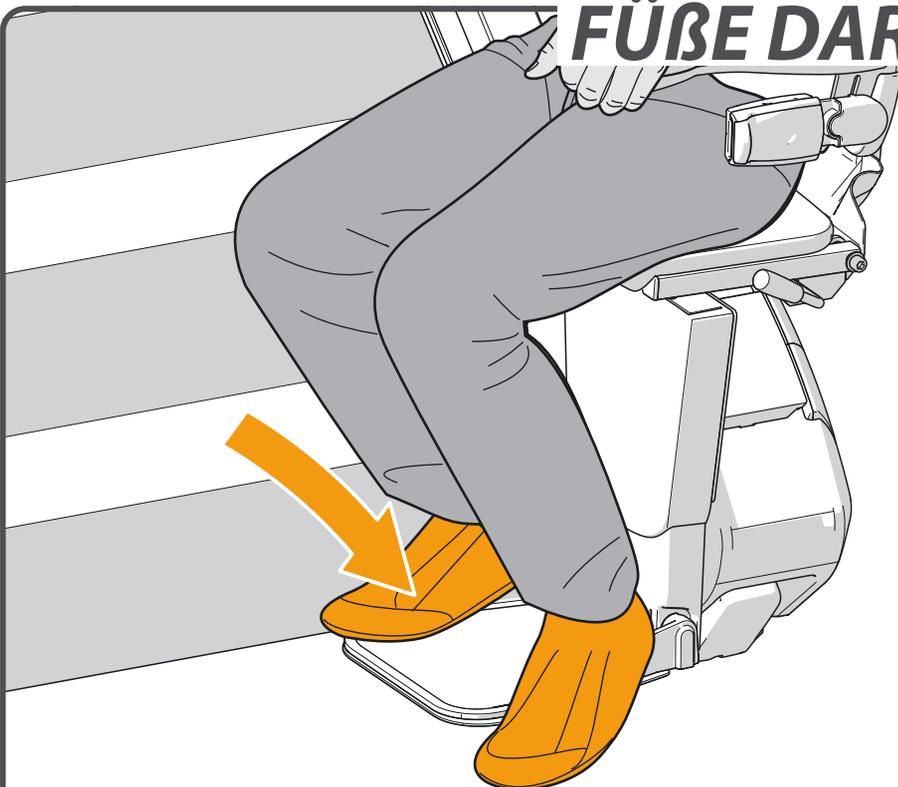


Klappen Sie die Fußstütze nach unten.



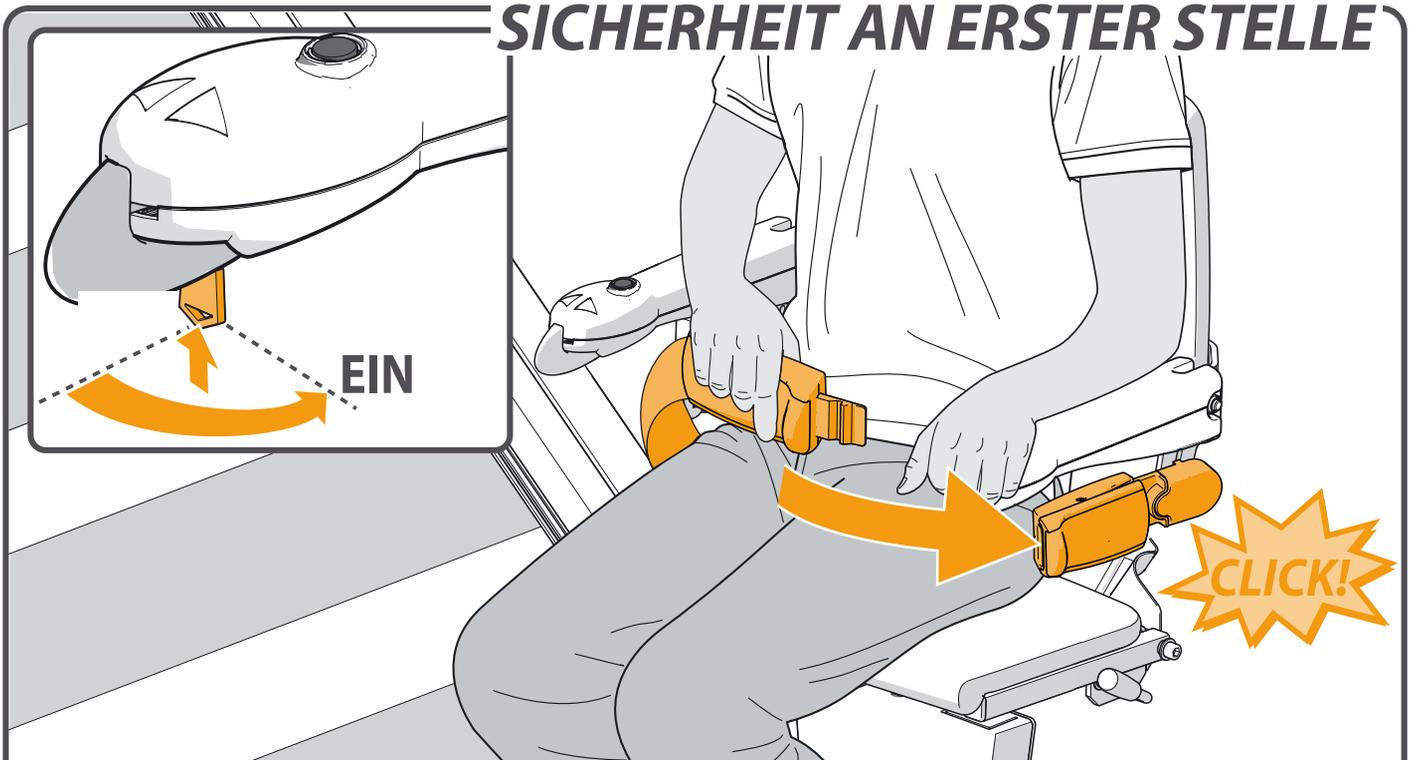
Seite 11 > OPTION AUTOMATISCHE FUSSTÜTZE

FÜßE DARAUF STELLEN



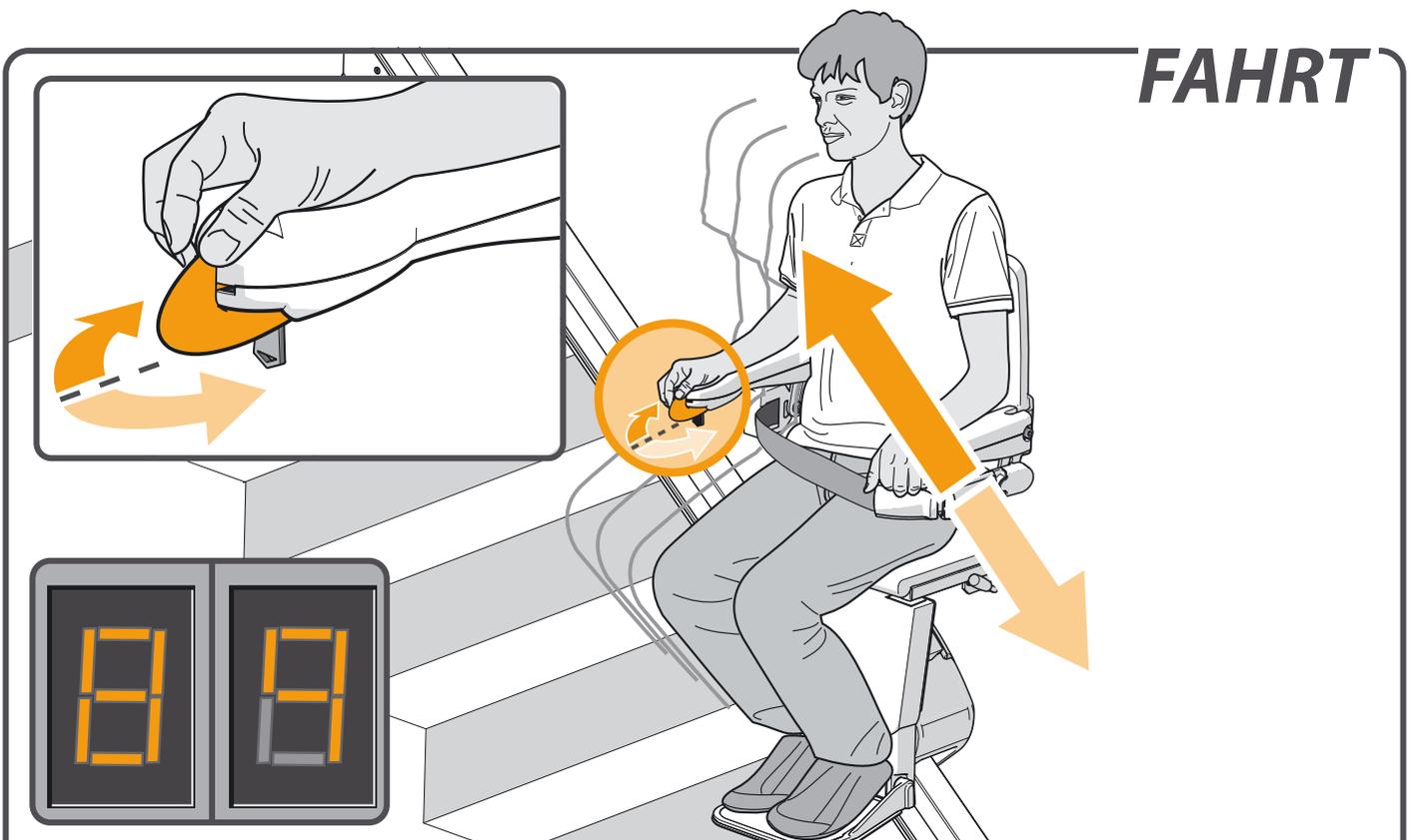
Stellen Sie Ihre Füße auf die Fußstütze. Achten Sie darauf, dass keiner Ihrer Füße über die Ränder der Fußstütze hinausragt.

SICHERHEIT AN ERSTER STELLE



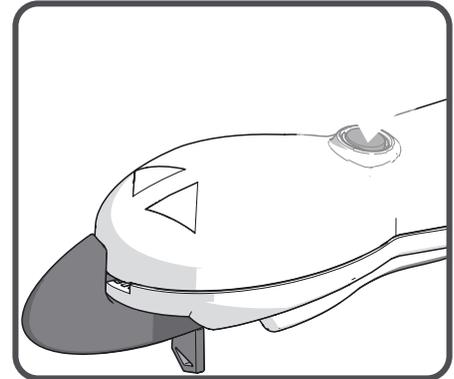
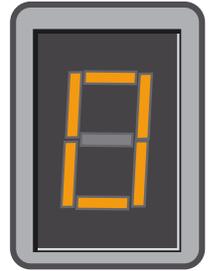
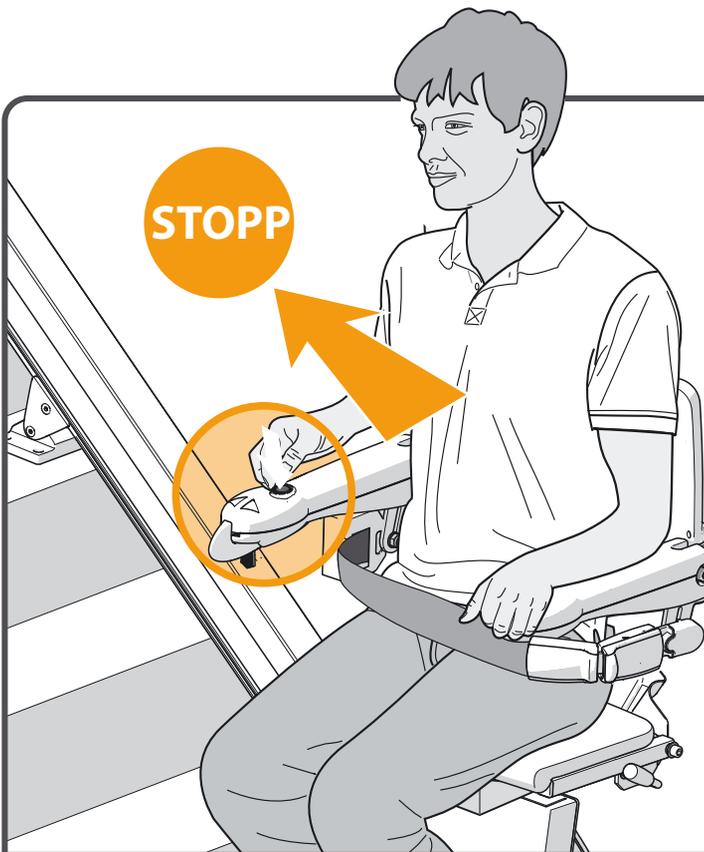
Legen Sie den Sicherheitsgurt an und klicken Sie diesen gut in der Halterung fest. Stecken Sie den Schlüssel in den Kontakt und drehen Sie diesen eine Vierteldrehung nach rechts. Prüfen Sie, ob der Sitz verriegelt ist.

FAHRT



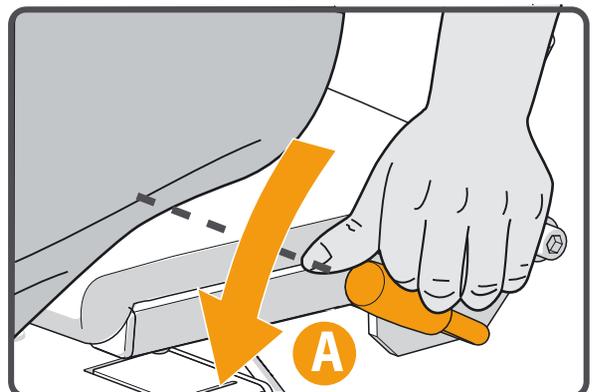
Bewegen and halten Sie den Joystick in die gewünschte Richtung. Das Display zeigt eine "8/9" und der Lift setzt sich langsam in Bewegung.

STOPP-TASTE



Im Notfall drücken Sie ein Mal die Stopp-Taste. Der Lift stoppt dann sofort. Um den Lift wieder in Gang zu setzen, drücken Sie die Stopp-Taste erneut.

DREHFUNKTION

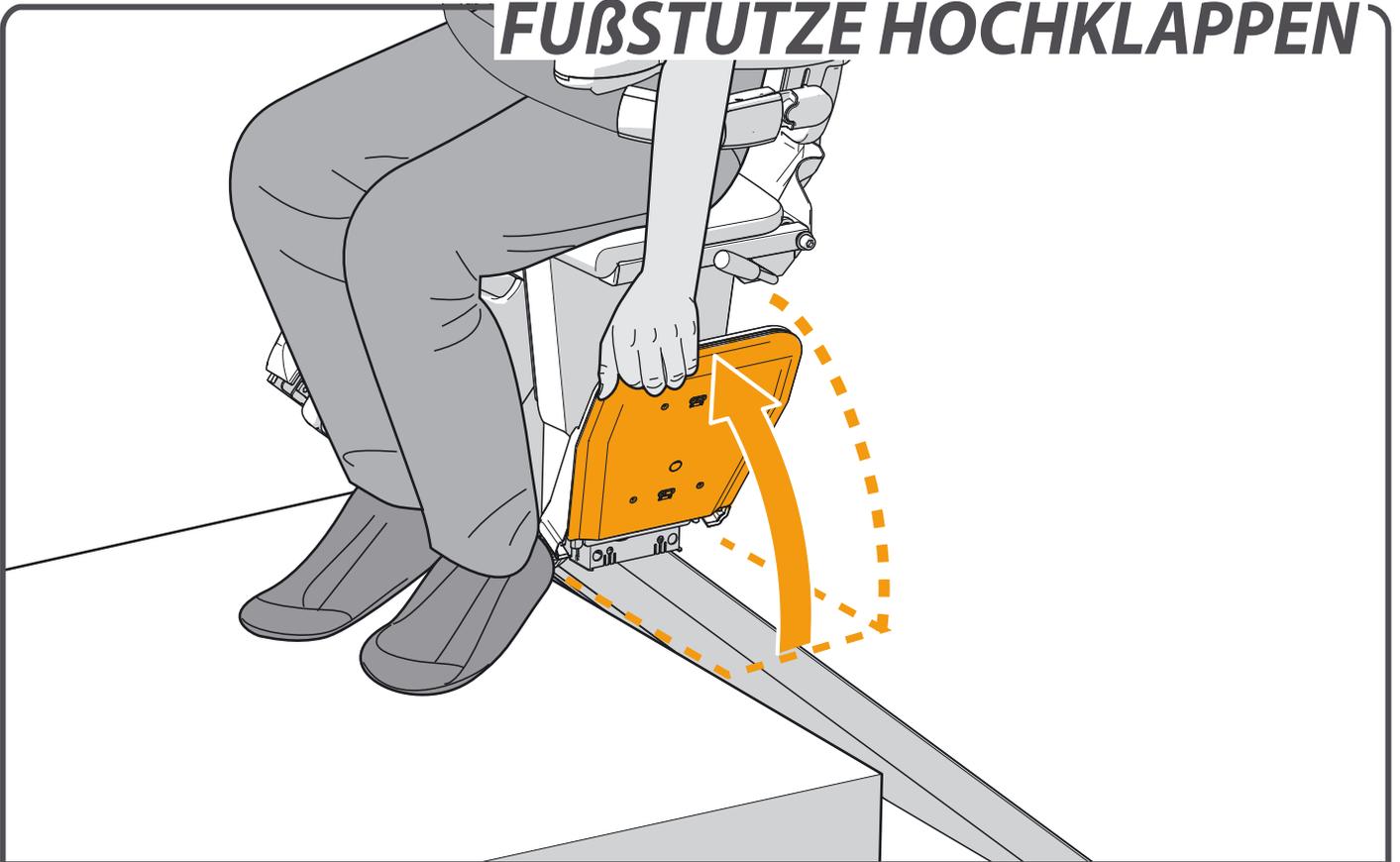


Der Lift stoppt automatisch am Schienenende. Sie können den Sitz nun von Hand drehen, damit Sie bequemer aufstehen und wieder Platz nehmen können. Drücken Sie dazu den Hebel nach unten {A}. Drehen Sie den Sitz, bis Sie ein Klickgeräusch hören. Der Sitz befindet sich jetzt in der richtigen Position {B}.



Seite 10 > OPTION AUTOMATISCHER DREHSITZ

FUßSTÜTZE HOCHKLAPPEN

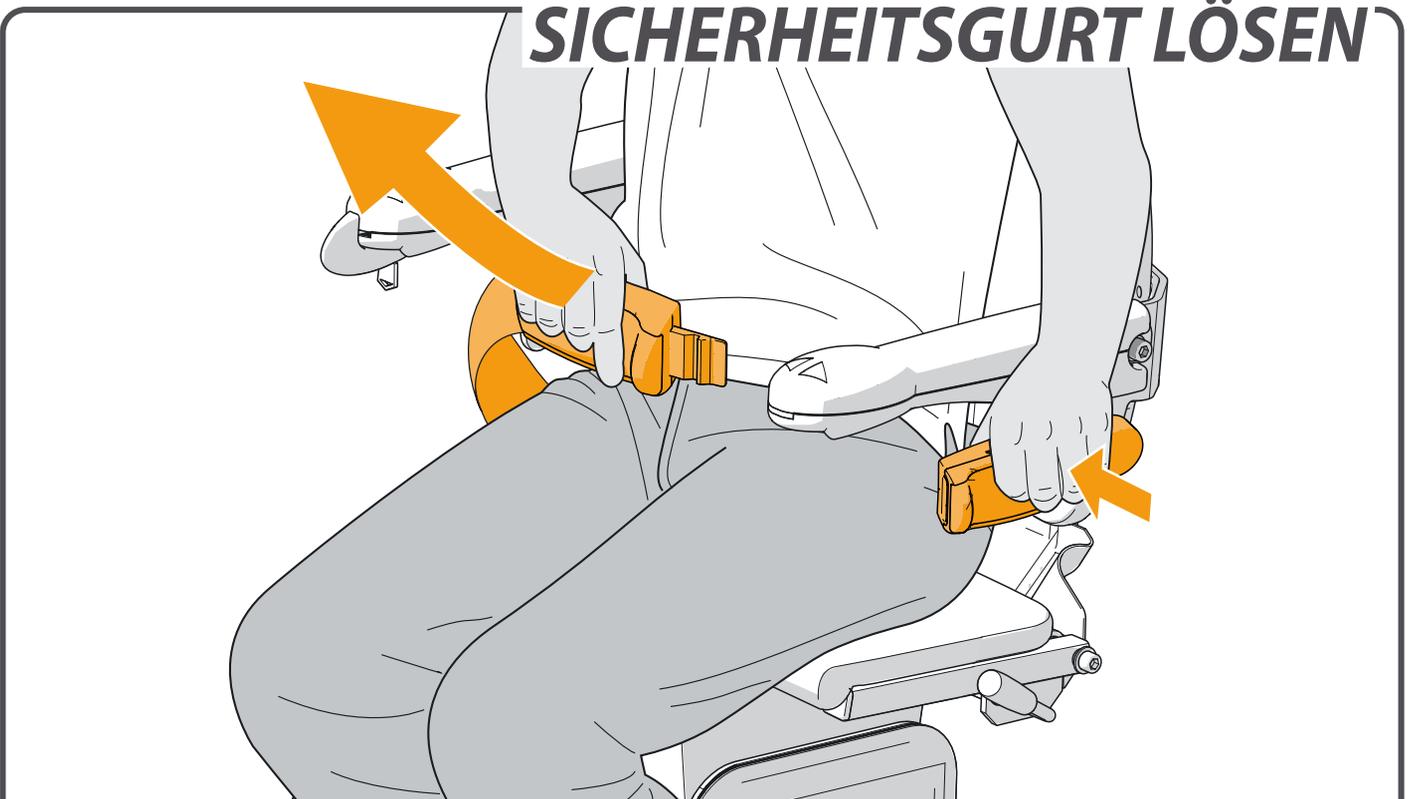


Klappen Sie die Fußstütze nach oben.



Seite 11 > OPTION AUTOMATISCHE FUSSTÜTZE

SICHERHEITSGURT LÖSEN



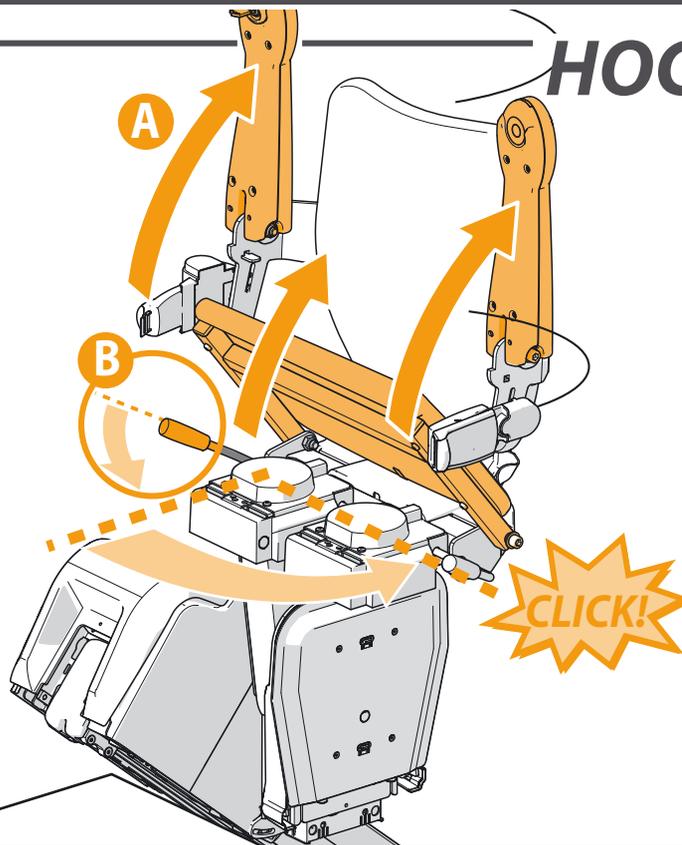
Lösen Sie den Sicherheitsgurt.

AUFSTEHEN



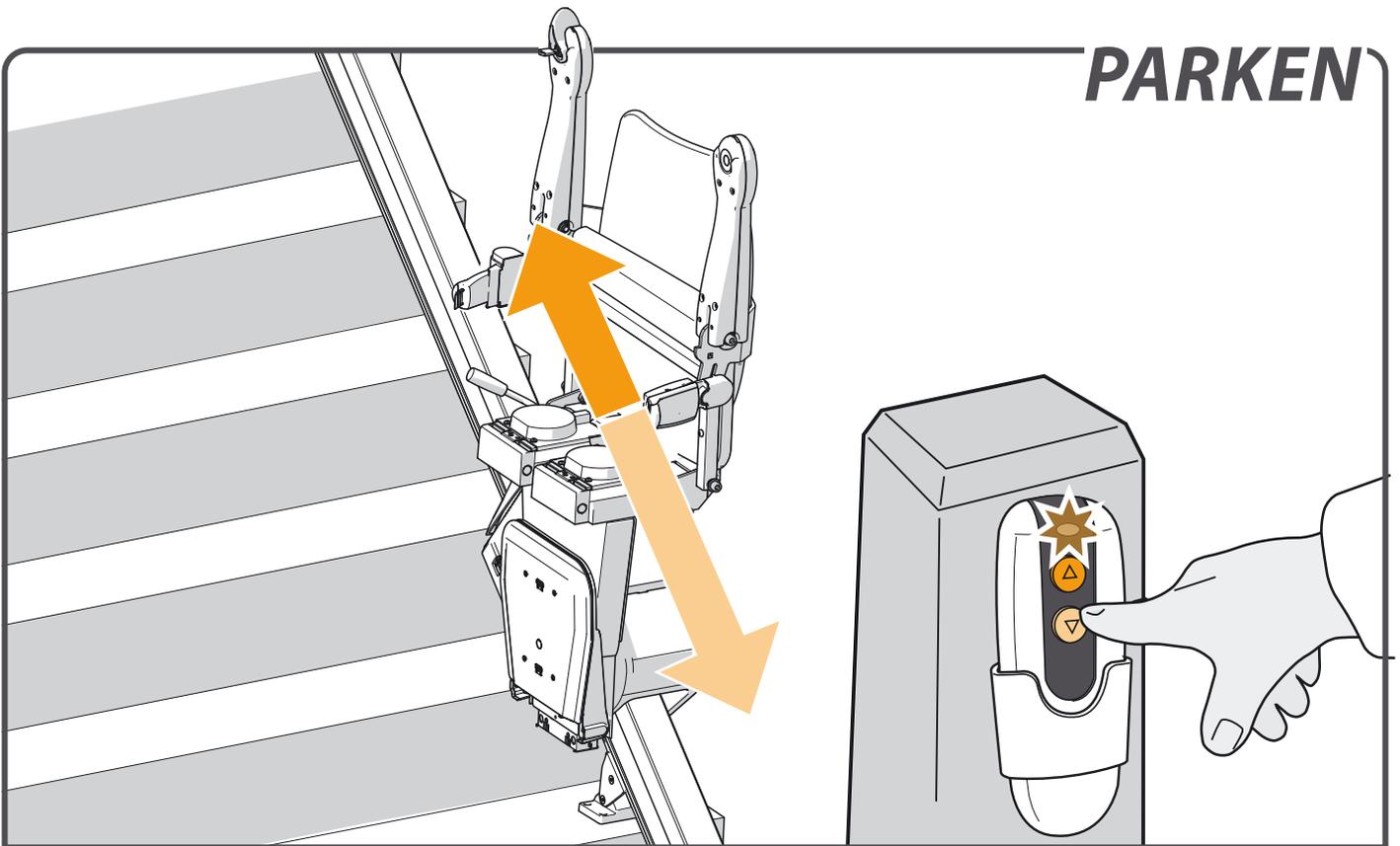
Stehen Sie vom Sitz auf.

HOCHKLAPPEN



Klappen Sie die Armlehnen und die Sitzfläche nach oben {A}. Drücken Sie den Hebel links oder rechts unter der Sitzfläche nach unten {B}. Drehen Sie den Sitz, bis Sie ein Klickgeräusch hören. Der Sitz befindet sich jetzt in der verriegelten Position.

PARKEN

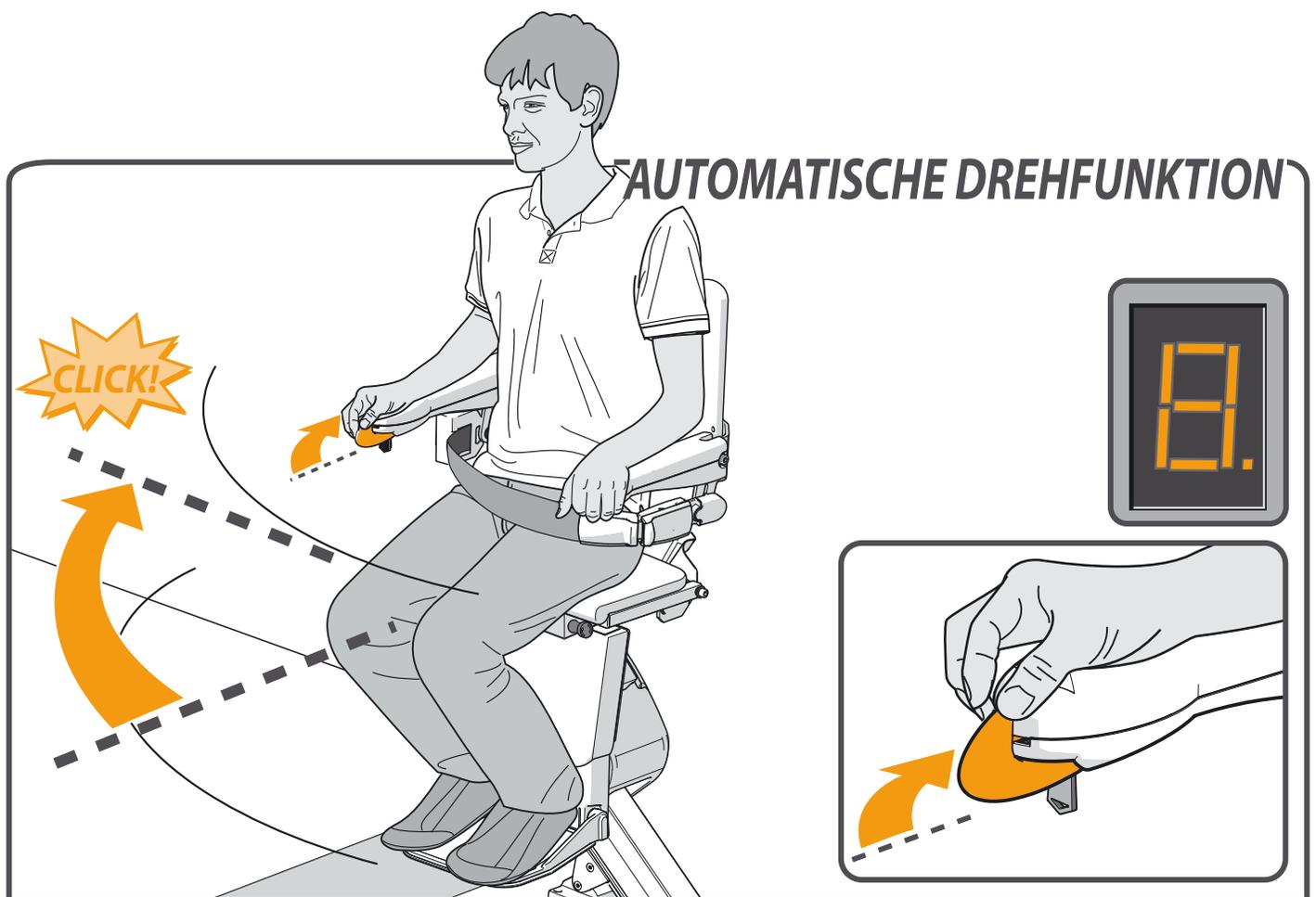


Halten Sie die Taste auf der Fernbedienung gedrückt, bis der Lift ein Haltepunkt erreicht hat. Dort angekommen stoppt der Lift automatisch.

OPTIONS

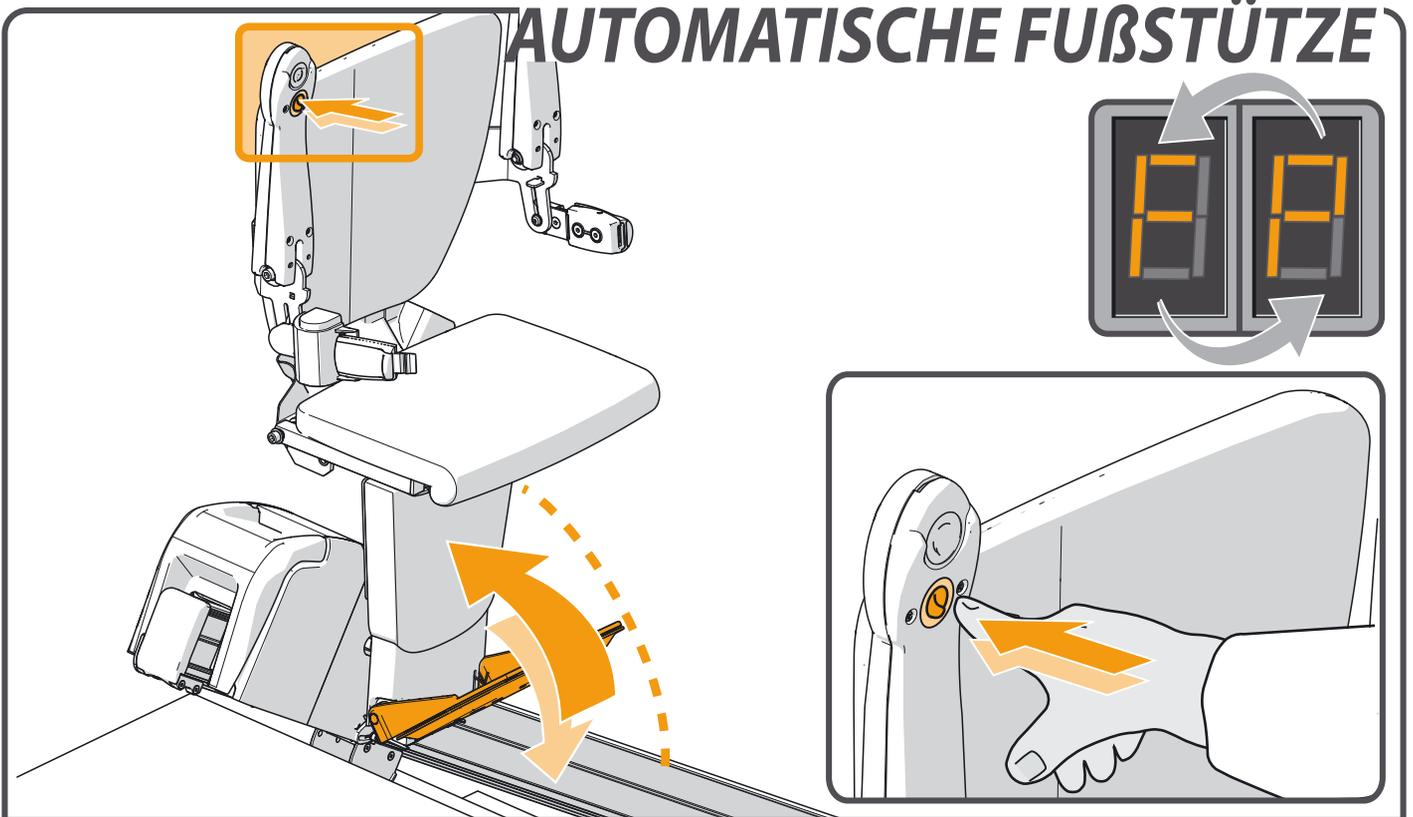
AUTOMATISCHE DREHFUNKTION _____ *seite 10*

AUTOMATISCHE FUßSTÜTZE _____ *seite 11*



Mit der Option AUTOMATISCHER DREHSITZ dreht sich der Sitz am Schienenende automatisch in Laufrichtung. Dazu halten Sie den Joystick nach oben gedrückt.

AUTOMATISCHE FUßSTÜTZE



Bedienen Sie den Schalter unter der Armlehne, um die AUTOMATISCHE FUßSTÜTZE hochzuklappen.

WICHTIGE INFORMATIONEN

EC-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR MASCHINEN

(Richtlinie 2006/42/EC)

Hersteller: Handicare
Adresse: Newtonstraat 35
1704 SB Heerhugowaard
Postbus 39
1700 AA Heerhugowaard
Niederlande
Tel.nr. +31 (0)72-5768888

erklärt hiermit, dass der

Handicare 1100

den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EC,
der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und der EMV-Richtlinie 2014/30/EU
entspricht.

Bei den Treppenliften handelt es sich um 24V DC-betriebene Treppenlifte, die sich
auf einer geneigten Fläche bewegen,
und die dazu einen zugelassenen Batterielader verwenden.

Der Treppenlift wurde in Übereinstimmung mit den folgenden Standards
entwickelt und produziert:

EN 81-40, ISO 9386-2, EN ISO 12100-1,
EN ISO 12100-2, EN ISO 14121,
EN60204-1, (einschließlich der EMV-Standards).

Liftinstituut B.V., Buikslotermeerplein 361, 1025 XE, Amsterdam, Niederlande.
Identifikationsnr. 0400 hat in Übereinstimmung mit den oben genannten Richtlinien
und Standards ein EG-Zertifikat mit Referenz NL17-400-1001-015-10 ausgestellt.

Die technischen Konstruktionsunterlagen für den o. g. Treppenlift befinden sich beim
Hersteller. Eine Kopie liegt dem Liftinstituut B.V. Büro vor.

Heerhugowaard, Niederlande, 28. März 2019



J. Hopman
Geschäftsführer Handicare stairlifts HHW

Fahreinheit Serienr.:

Projekt:

Datum:

VORWORT

Ihr Handicare 1100 Treppenlift ist ein hochentwickeltes Produkt für den Innenbereich, das speziell entwickelt wurde, um eine Person (Treppenschräge >30°-45°: max. 140 kg. Treppenschräge >45°-50°: max. 130 kg) auf dem Sitz sitzend zu befördern. Ehe Sie Ihren Handicare 1100 Treppenlift in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch, um sich mit der Bedienung Ihres Treppenlifts vertraut zu machen. Ihr Treppenlift wurde mit modernster Technologie und in Übereinstimmung mit den anerkannten Sicherheitsbestimmungen konstruiert, so dass Sie darauf vertrauen können, dass es sich dabei um eine sichere und zuverlässige Lösung handelt. Nichtsdestotrotz kann die unsachgemäße Benutzung des Treppenlifts den Benutzer oder Dritte in Gefahr bringen und Schäden an Ihrem Treppenlift oder anderen Gegenständen verursachen. Benutzen Sie Ihren Treppenlift nur wenn sich dieser in einwandfreiem Zustand befindet, in Übereinstimmung mit dem oben beschriebenen Verwendungszweck und mit dieser Anleitung. Bewahren Sie diese Anleitung stets in der Nähe Ihres Treppenlifts auf.

TECHNISCHER SUPPORT

Sollten Probleme auftreten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten. Die Mitarbeiter der Serviceabteilung stehen Ihnen gerne hilfreich zur Seite. Damit Sie Ihr Produkt identifizieren können, sollten Sie bei Ihrem Anruf folgende Informationen zur Hand haben:

- Dieses Handbuch
- Ihren Namen, Ihre Adresse, Ihre Postleitzahl, Ihren Wohnort und Ihre Telefonnummer
Die Seriennummer des Treppenlifts, die Sie auf dem Aufkleber auf der Fahreinheit unter dem Sitz finden.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Beachten Sie beim Benutzen des Treppenlifts stets die entsprechenden Sicherheitsbestimmungen bezüglich Stromschlag- und Verletzungsgefahr.

- 1.** Sorgen Sie für eine unversperrte Umgebung, indem Sie sicherstellen, dass der gesamte Schienenbereich frei von Hindernissen ist. Halten Sie die Schiene frei von Öl und Eis.
- 2.** Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse. Setzen Sie den Lift keiner Feuchtigkeit und keiner extremen Sonneneinstrahlung aus. Stellen Sie sicher, dass die Umgebung des Lifts gut beleuchtet ist.
- 3.** Der Treppenlift sollte nur von Personen benutzt werden, die entsprechend eingewiesen wurden. Bei der Installation ist der Lieferant verpflichtet, vorzuführen, wie dieser Treppenlift zu bedienen ist, und der Benutzer muss eine Erklärung unterzeichnen, die bestätigt, dass diese Einweisung erfolgt ist.
- 4.** Treppenlifte sollten nur zur Beförderung einer einzelnen Person genutzt werden. Benutzen Sie Ihren Treppenlift also nicht, um Haustiere, Gegenstände oder mehrere Personen gleichzeitig zu befördern, auch wenn die Last das maximale Benutzergewicht nicht überschreitet. Kinder und Haustiere vom Treppenlift fern halten.
- 5.** Nehmen Sie nach der Benutzung den Schlüssel aus dem Schloss, um eine nicht autorisierte Benutzung zu verhindern.

-
6. Halten Sie Ihre Arme und Beine sowie Ihre Kleidung fern von beweglichen Teilen. Stellen Sie sicher, dass weite oder lose sitzende Kleidung nicht zwischen Sitz und Treppe oder Schiene eingeklemmt werden kann.
 7. Gewährleisten Sie eine sichere Position während der Benutzung. Sorgen Sie stets für die korrekte, stabile Sitzposition. Setzen Sie sich auf dem Sitz so weit wie möglich nach hinten, und stellen Sie Ihre Füße möglichst in die Mitte der Fußstütze. Verwenden Sie stets den Sicherheitsgurt, und benutzen Sie den Treppenlift niemals stehend.
 8. Lassen Sie jederzeit Vorsicht walten. Konzentrieren Sie sich auf die Bedienung des Treppenlifts, da dieser stillsteht, sobald Sie den Joystick loslassen. Um den Lift wieder in Bewegung zu setzen, warten Sie 3 Sekunden, drücken Sie dann den Joystick in die gewünschte Fahrtrichtung und halten Sie diesen gedrückt, bis Sie die Etage oder das Erdgeschoss erreicht haben.
 9. Prüfen Sie den Treppenlift auf Beschädigungen. Prüfen Sie den Lift vor der Inbetriebnahme auf eventuelle äußere Beschädigungen. Melden Sie ungewöhnliche Geräusche, wie Quietschen und Knarzen Ihrem Lieferanten. Um Unfälle zu vermeiden, dürfen Reparaturen und Präventivwartung nur von entsprechend qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
 10. Der Treppenlift darf bei einem Brand nicht, auch nicht als Fluchhilfe benutzt werden.
 11. Sollte der Treppenlift nicht mit einem Kommunikationsgerät ausgestattet sein, empfehlen wir, stets eines zur Hand zu haben.
 12. Verlassen Sie den Treppenlift nur an den dafür vorgesehenen Stellen am oberen oder unteren Ende der Schiene.

Konstruktion

Die Tragfähigkeit und die generelle Eignung von Wand, Treppen, Terrassen, oberen Etagenböden, Geländern, Sockeln usw., welche die Anlage tragen oder umgeben sollen, wurden durch den Kunden geprüft, der deren Tauglichkeit zugesichert hat und damit auch die diesbezügliche volle Verantwortung übernimmt. Weder Handicare noch seine autorisierten Vertragshändler sind für die Eignung der Gebäudeteile zur Verantwortung zu ziehen, welche die Anlage umgeben und tragen.

WARTUNG

Reinigung

Reinigen Sie den Treppenlift regelmäßig mit einem feuchten Tuch; verwenden Sie dabei möglichst wenig Wasser. Reinigen Sie die Schiene regelmäßig mit einem Staubsauger mit einer weichen Bürste. Stellen Sie sicher, dass die Schiene frei von Schmutz und Staub bleibt. Jeglicher Schmutz auf der Schiene kann ganz einfach mit einem leicht feuchten Tuch entfernt werden. Verwenden Sie zum Reinigen der Schiene keinesfalls Reinigungsmittel. Die Anbringung eines Schmiermittels auf der Schiene ist ebenfalls nicht zulässig. Im Laufe der Zeit können die Führungsrollen auf der Schiene Spuren hinterlassen.

Vorbeugende Wartung

Zusätzlich zur Reinigung Ihres Treppenlifts ist für die kontinuierliche, langfristige Benutzung eine regelmäßige Präventivwartung erforderlich. Ihr Treppenlift muss mindestens einmal pro Jahr von einem qualifizierten Techniker gewartet werden. Falls Ihr Treppenlift von mehr als zwei Personen genutzt wird, empfehlen wir mindestens zwei Wartungstermine pro Jahr.

Beim Inspektions- oder Wartungstermin muss ein elektrischer Anschluss für die Beleuchtung zur Verfügung stehen. Während des Betriebs des Treppenlifts ist am oberen und unteren Schienenende eine Beleuchtung mit mindestens 50 Lux bereitzustellen. Auf den meisten Glühbirnen-Verpackungen ist der Lux-Wert angegeben.

GARANTIE UND HAFTUNG

Der Hersteller garantiert, dass jegliche Reparaturen an diesem Treppenlift (mit Ausnahme der Akkus) kostenlos vorgenommen werden, falls innerhalb von 24 Monaten nach Anschaffungsdatum bei normalem Gebrauch in Übereinstimmung mit den empfohlenen Betriebs-, Installations- und Wartungsanweisungen etwaige Herstellungs- und/oder Materialfehler auftreten sollten. Beschädigungen durch normale Abnutzung, Überladen oder unsachgemäße Benutzung und der Austausch der Batterien in der Fernbedienung unterliegen nicht dieser Garantie.

Wir empfehlen, Ihren Treppenlift jährlich von einem entsprechend qualifizierten Treppenlifttechniker warten zu lassen.

Der Hersteller haftet unter keinen Umständen für Unfälle mit Todesfolge, Personenschaden, Beschädigung von Eigentum oder Nebenschäden, unvorhergesehene Konsequenzen und/oder Kosten oder Schäden, die aufgrund der Benutzung Ihres Treppenlifts entstanden sind. Änderungen am Produkt sind nicht zulässig und lassen den Gewährleistungsanspruch erlöschen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aufgrund derartiger Änderungen entstehen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für materielle oder Personenschäden, die aufgrund der Missachtung oder unzureichenden Beachtung der Sicherheitsbestimmungen und -anweisungen in dieser Anleitung oder aufgrund von Fahrlässigkeit während der Installation, Benutzung, Wartung oder Reparatur dieses Treppenlifts entstehen. Installation und Wartung dürfen ausschließlich von durch den Hersteller in Übereinstimmung mit den örtlichen Bestimmungen autorisierten Vertragshändlern oder Monteuren/Service-Technikern durchgeführt werden. Die an der Wand montierten Fernbedienungen arbeiten auf Basis von Funkfrequenzen. Handicare übernimmt keine Haftung für Systemausfälle im unwahrscheinlichen Fall von Störungen durch Signale von außerhalb dieses Treppenlifts.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Stromspannung	100-240 V~	Geschwindigkeit	0,15 m/s (max.)
Frequenz	50/60 Hz	Umgebungstemperatur	0 - 40 °C
Stromstärke	1.0 A	Relative Luftfeuchtigkeit	20 - 80 %
Leistung	0-36 Watt	Kapazität	10 Fahrten je 24 Stunden
Sicherungen	20 A		
Max.betriebslast (neigung 30°-45°)	140 kg	Geräusentwicklung	56 dB
Max.betriebslast (neigung 45°-50°)	130 kg	Benutzung	Innen
Max.betriebslast (Klapp-/Gleitschiene)	120 kg		

Die Informationen in dieser Anleitung basieren auf den allgemeinen Spezifikationen bezüglich Konstruktion, Materialeigenschaften und Arbeitsmethoden, die uns zum Zeitpunkt der Veröffentlichung bekannt waren. Es können deshalb jederzeit Änderungen und Verbesserungen vorgenommen werden.

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers mittels Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder auf andere Weise vervielfältigt und/oder veröffentlicht werden. Dies gilt auch für die zugehörigen Zeichnungen und Diagramme. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Teile jederzeit ohne vorherige oder direkte Ankündigung beim Kunden zu ändern. Der Inhalt dieser Anleitung kann sich ebenfalls ohne vorherige Ankündigung ändern. Diese Anleitung gilt für die Standard-Liftmodelle. Der Hersteller übernimmt deshalb keinerlei Haftung für Schäden, die aufgrund von Spezifikationen entstehen, die von denen des an Sie gelieferten Liftmodells abweichen. Für Informationen zur Einstellung, Wartung oder zu Reparaturen, die nicht in dieser Anleitung enthalten sind, wenden Sie sich bitte an die technische Abteilung Ihres Lieferanten.

Diese Anleitung wurde mit den besten Absichten und mit größter Sorgfalt zusammengestellt, dennoch haftet der Hersteller nicht für Fehler in dieser Anleitung oder daraus eventuell entstehende Konsequenzen.

Die niederländische Handbuch hat der Originalsprache.

FEHLERSUCHE

DIAGNOSEANZEIGEseite 17

SCHLÜSSELseite 18

NOT-HALTseite 18

ARMLEHNEseite 19

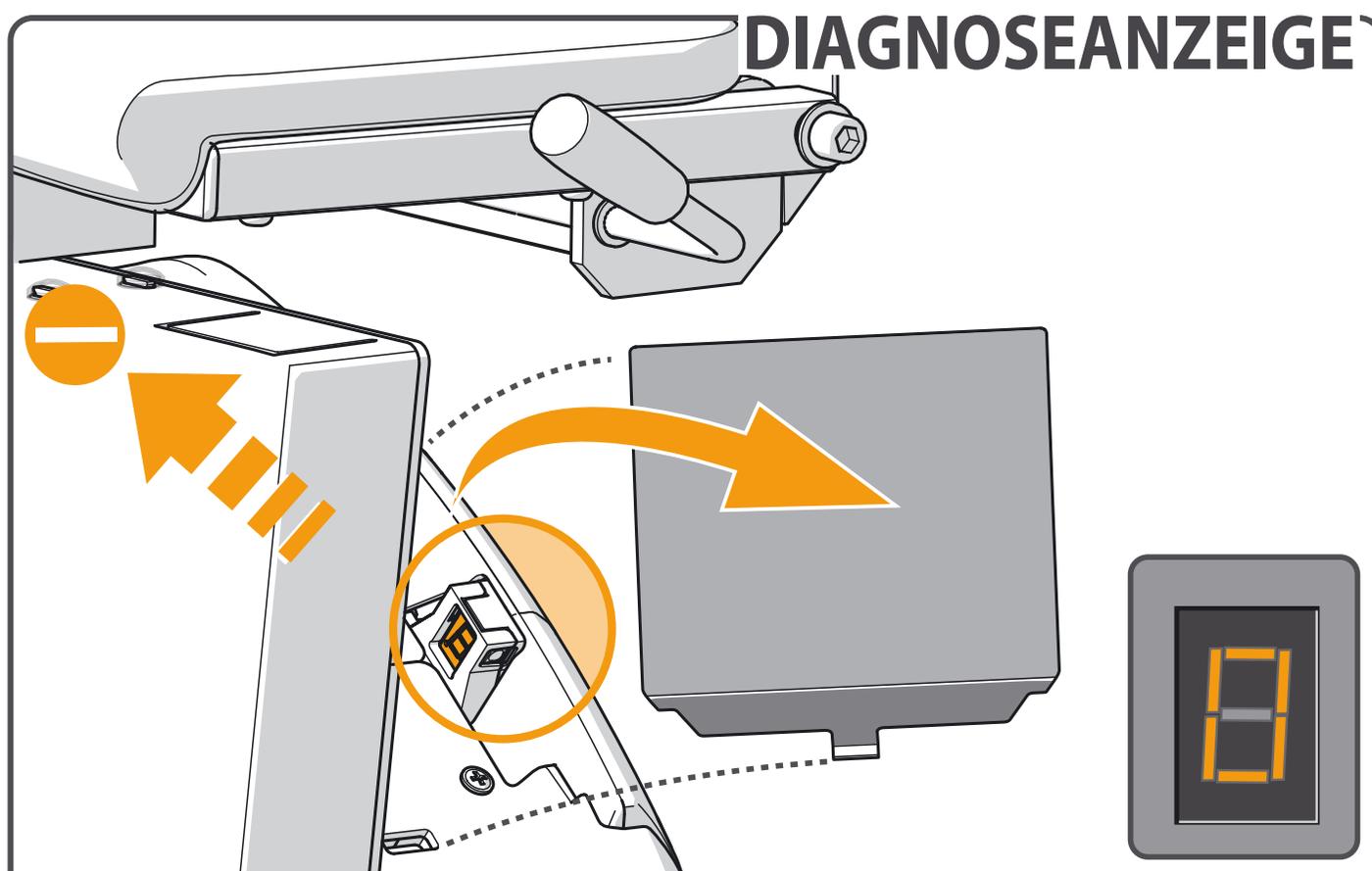
SITZ-VERRIEGELUNGseite 19

BATTERIENseite 20

STROMVERSORGUNGseite 20

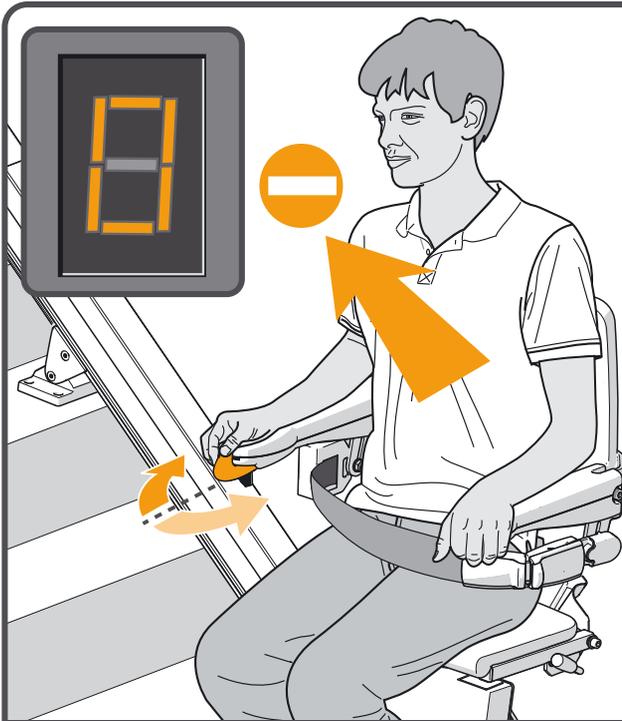
HINDERNISseite 21

BATTERIESPANNUNGseite 21



Der Treppenlift ist mit einer Diagnoseanzeige ausgestattet, auf der ein Code zur Fehler-diagnose angezeigt wird. In ANHANG {**DIAGNOSE CODES**} finden Sie eine Erklärung der verschiedenen Diagnosecodes. Bitte teilen Sie dem Kundendienstmitarbeiter diesen Code mit, wenn Sie einen Fehler melden.

SCHLÜSSEL



URSACHE



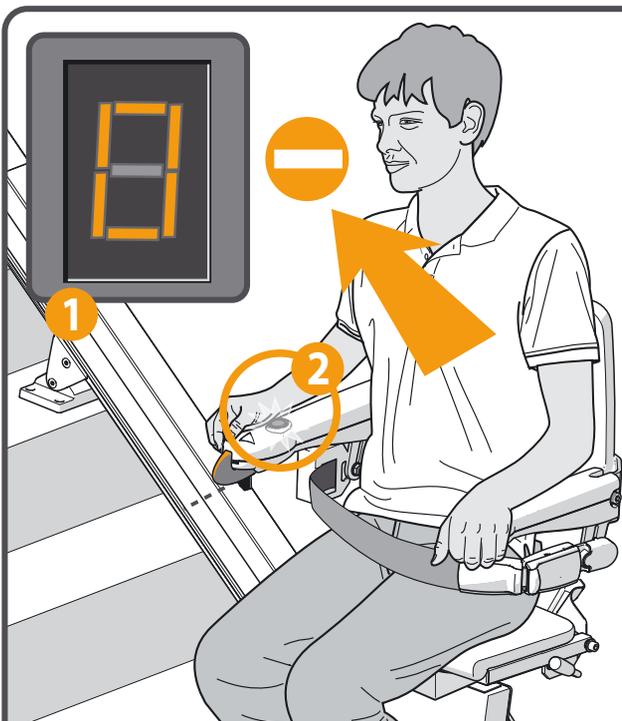
LÖSUNG

Problem: Der Lift bewegt sich in keiner Richtung und auf dem Display erscheint eine "0".

Ursache: Der Schlüsselschalter steht in der AUS-Position.

Lösung: Drehen Sie den Schlüsselschalter eine Vierteldrehung nach rechts.

STOPP-TASTE



URSACHE



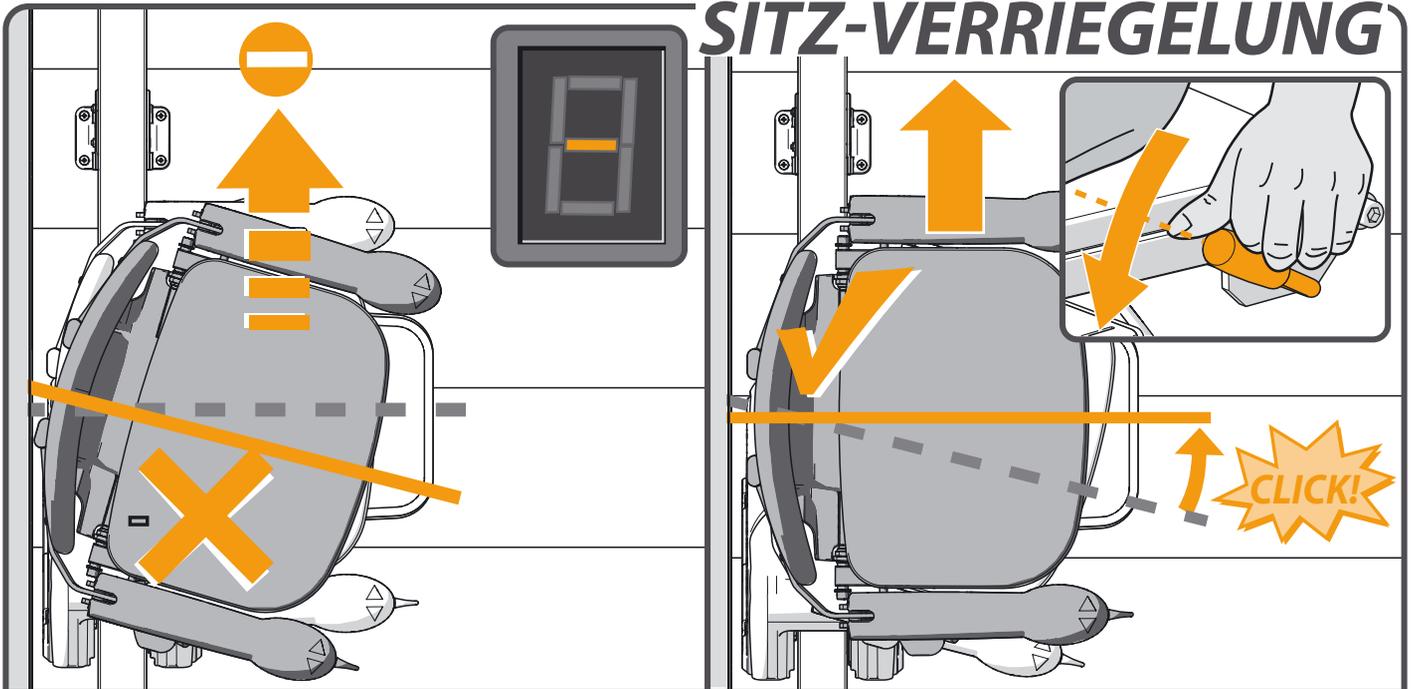
LÖSUNG

Problem: Der Lift bewegt sich in keiner Richtung, auf dem Display erscheint eine "0" [1] und die Stopp-Taste leuchtet[2].

Ursache: Die Stopp-Taste wurde gedrückt.

Lösung: Drücken Sie die Stopp-Taste erneut.

SITZ-VERRIEGELUNG



URSACHE

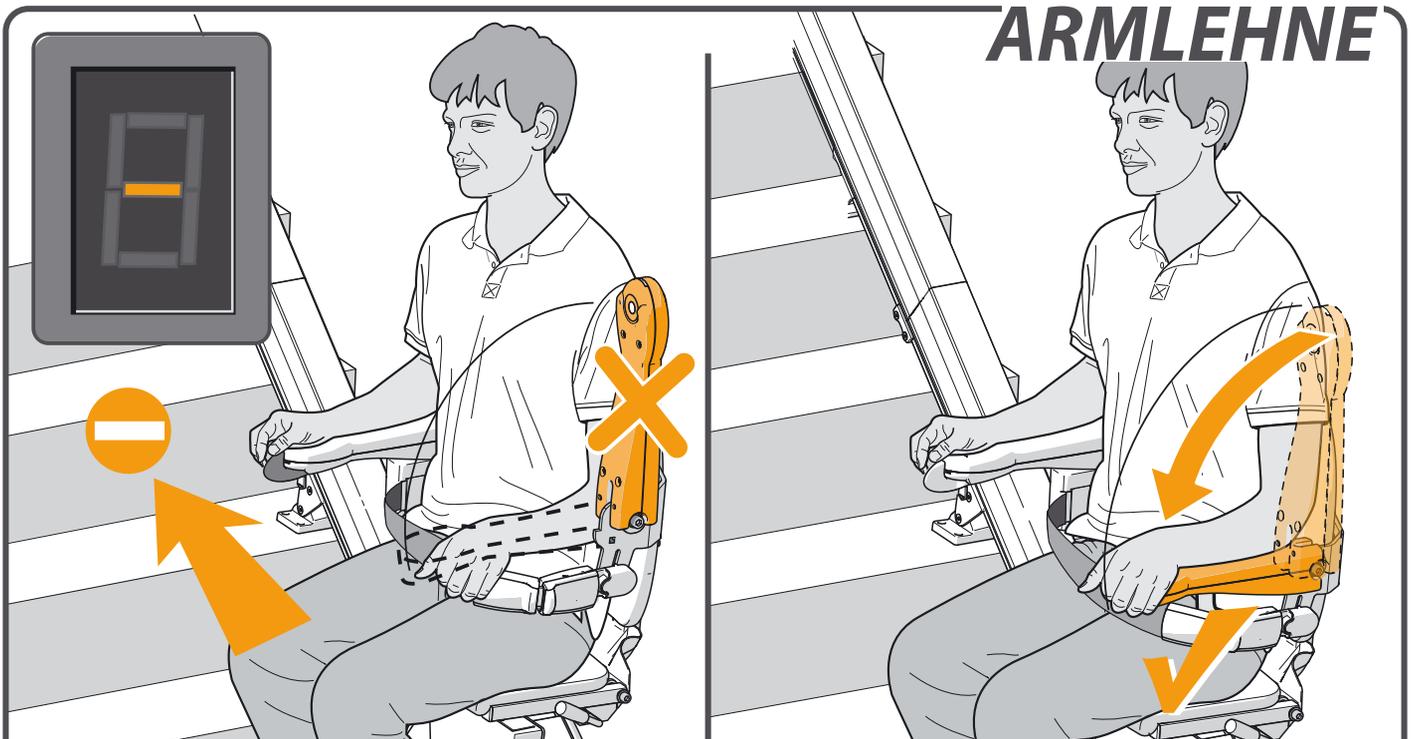
LÖSUNG

Problem: Der Lift bewegt sich in keiner Richtung und auf dem Display erscheint eine "-".

Ursache: Der Sitz ist nicht verriegelt und in gedrehter Position.

Lösung: Drehen Sie den Sitz mithilfe des Hebels links oder rechts unter der Sitzfläche.

ARMLEHNE

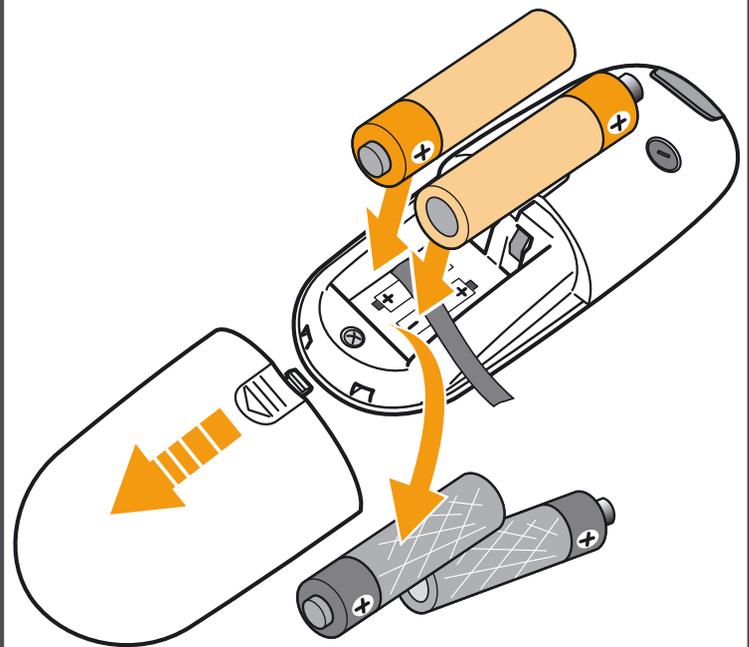
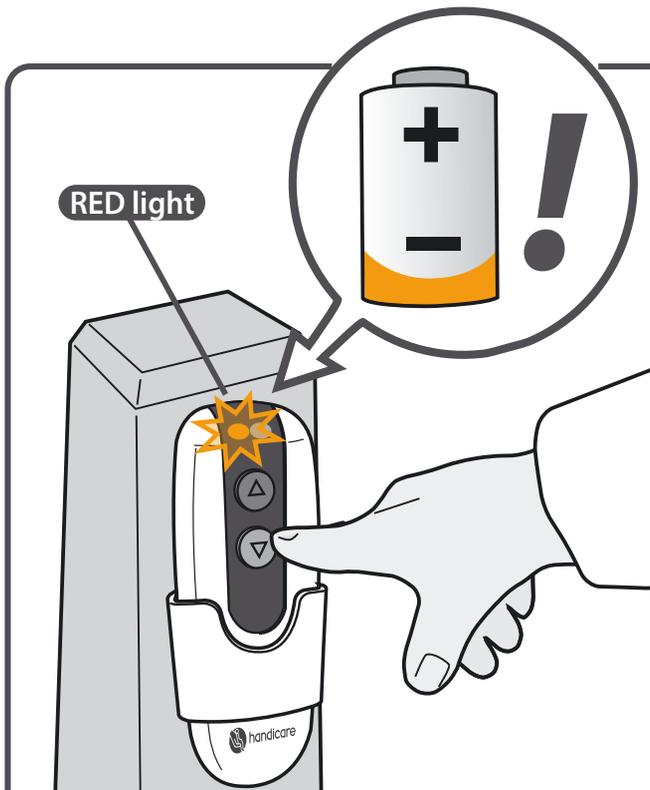


URSACHE

LÖSUNG

Problem: Der Lift bewegt sich in keiner Richtung und auf dem Display erscheint eine "-". **Ursache:** Eine Armlehne ist nicht nach unten geklappt. **Lösung:** Klappen Sie beide Armlehnen vollständig nach unten.

BATTERIEN



URSACHE

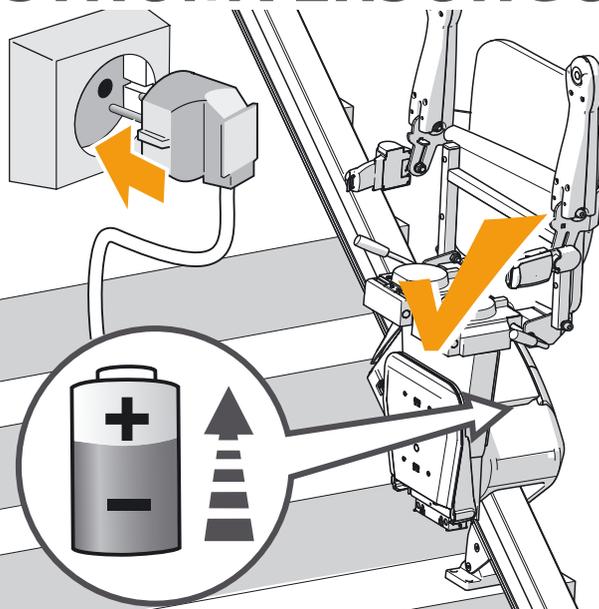
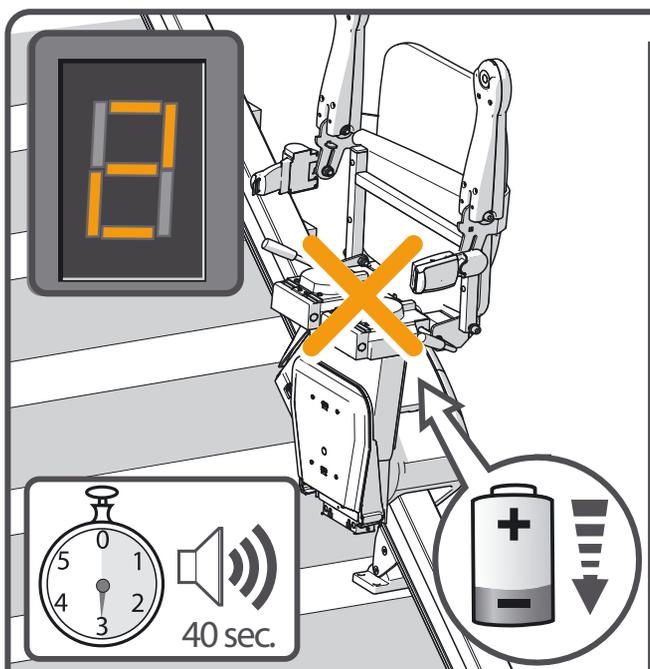
LÖSUNG

Problem: Der Lift bewegt sich in keiner Richtung, und die LED-Anzeige auf der Fernbedienung blinkt rot bei Bedienung.

Ursache: Die Batterien der Fernbedienung sind leer.

Lösung: Tauschen Sie die Batterien der Fernbedienung aus.

STROMVERSORUNG



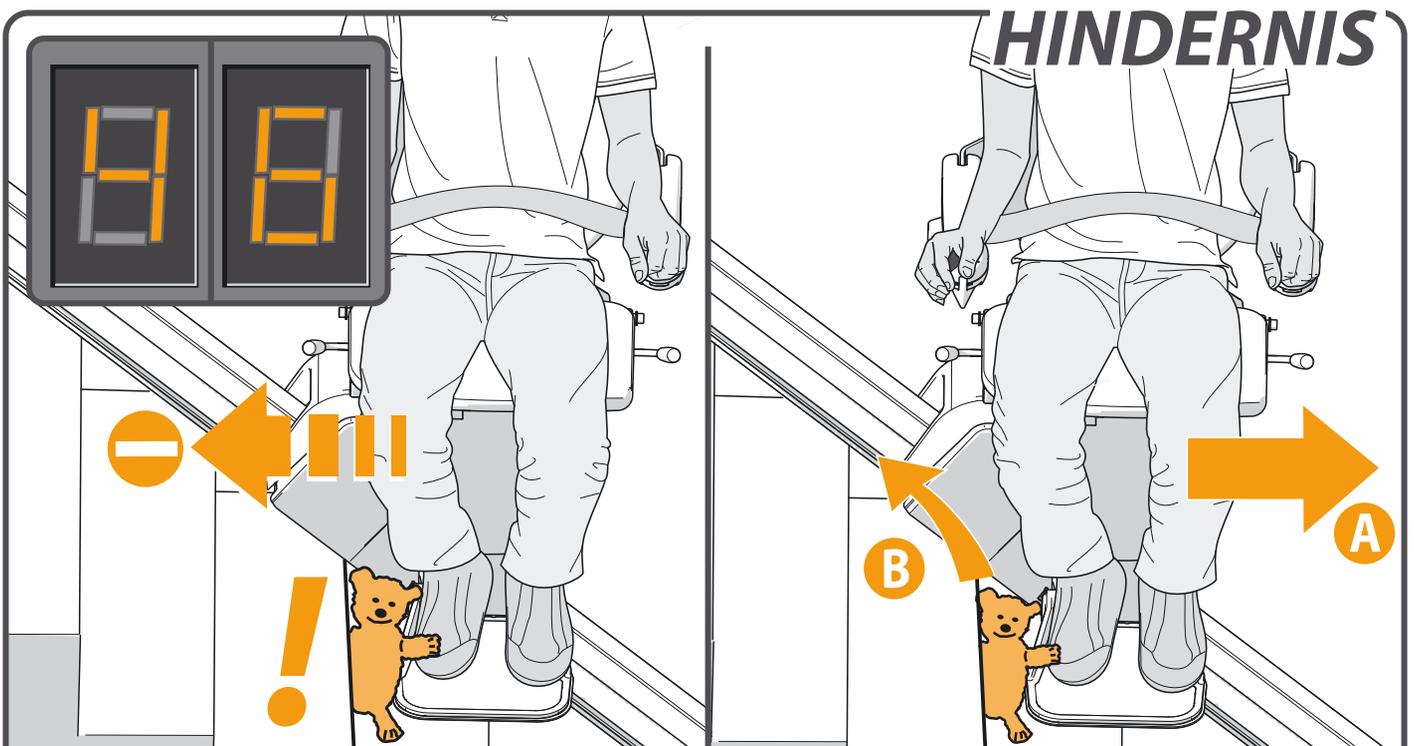
URSACHE

LÖSUNG

Problem: 40 Sekunden lang ertönen akustische Signale und auf dem Display erscheint eine "2".

Ursache: Die Akkus des Lifts laden sich nicht auf; möglicherweise ist der Stecker nicht ans Stromnetz angeschlossen.

Lösung: stecken Sie den Stecker in die Steckdose.



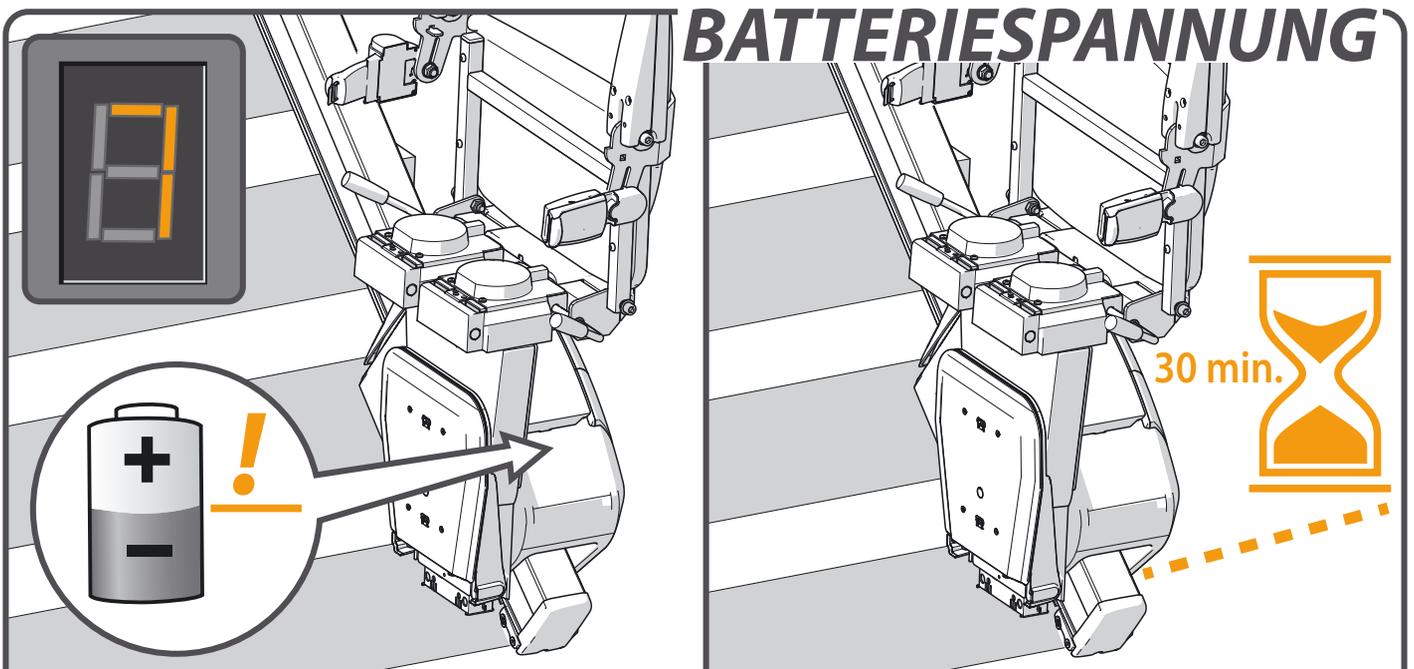
URSACHE

LÖSUNG

Problem: Der Lift bewegt sich nur in einer Richtung und auf dem Display erscheint eine "4/6".

Ursache: Es befindet sich ein Hindernis zwischen dem Lift und der Treppe.

Lösung: Bewegen Sie den Lift in anderer Richtung{A}, und entfernen Sie das Hindernis{B}.



URSACHE

LÖSUNG

Problem: Auf der Diagnoseanzeige erscheint eine "7".

Ursache: Die Batteriespannung ist zu niedrig um mit dem Lift zu fahren.

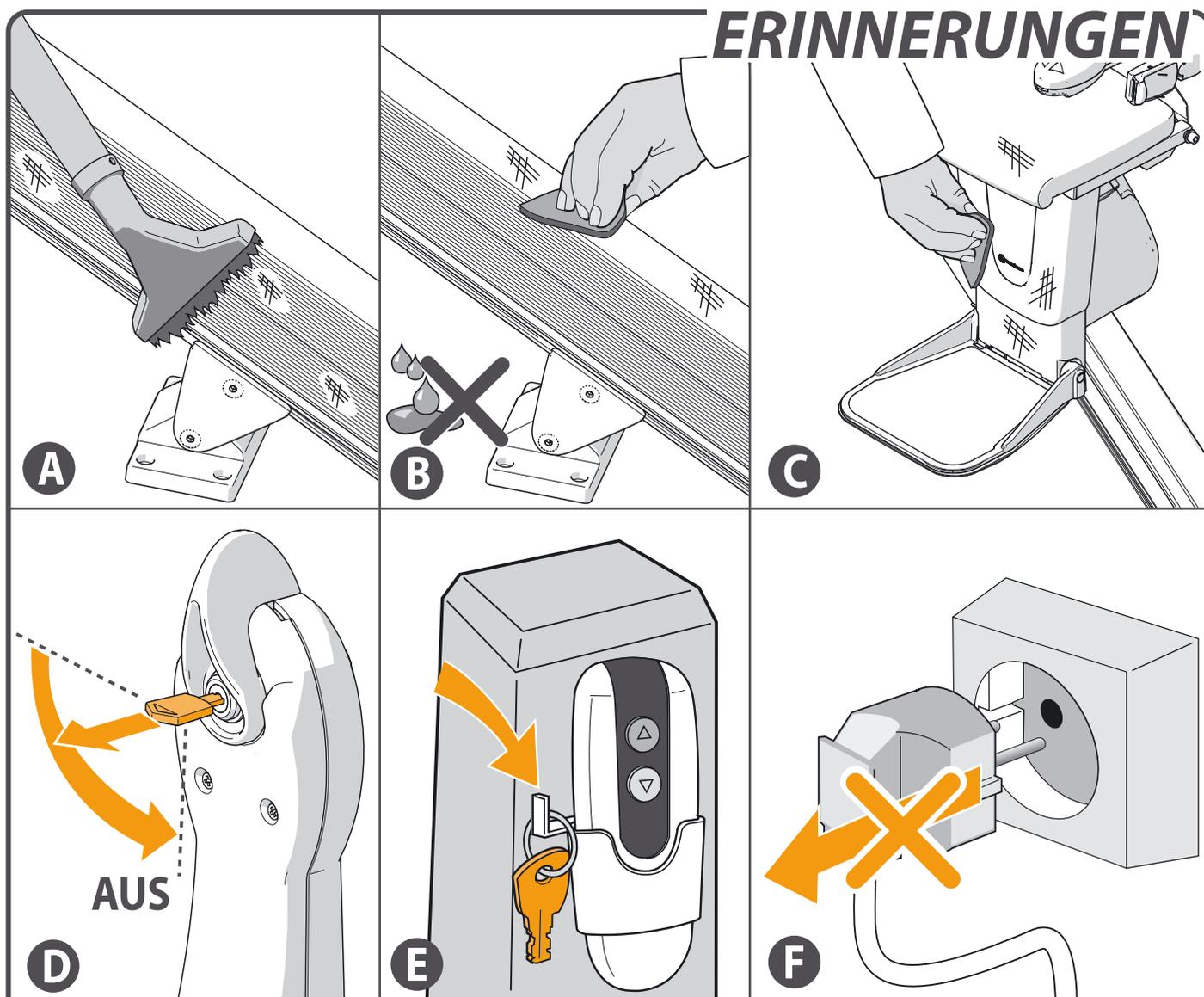
Lösung: Ca. 30 Minuten warten, bevor Sie eine neue Fahrt machen.

ANHANG

ERINNERUNGEN _____ *seite 22*

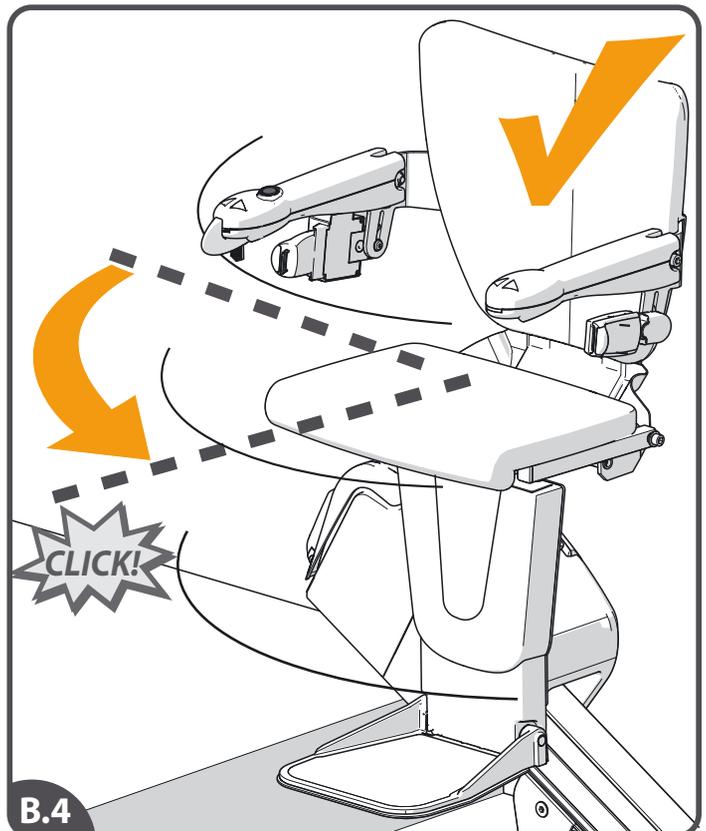
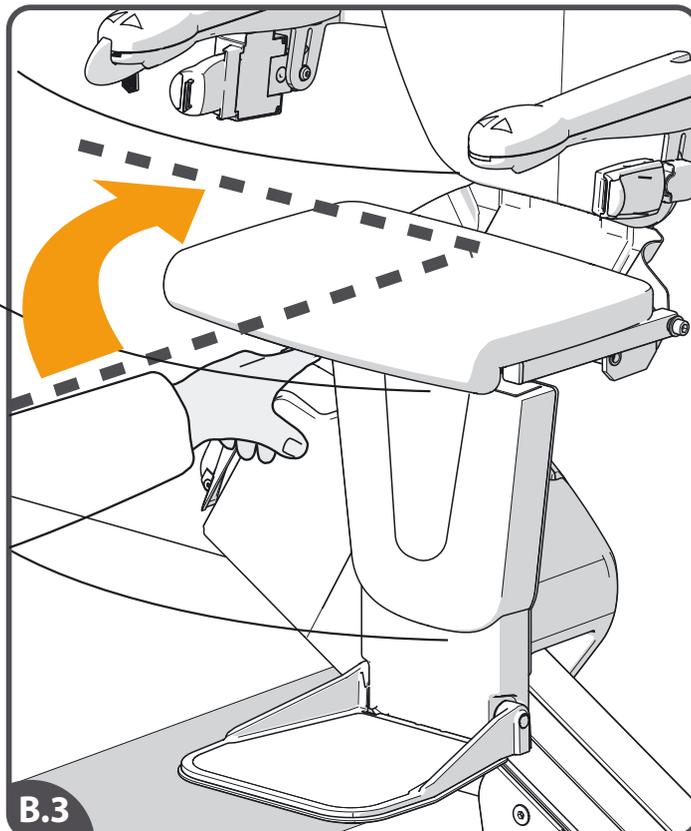
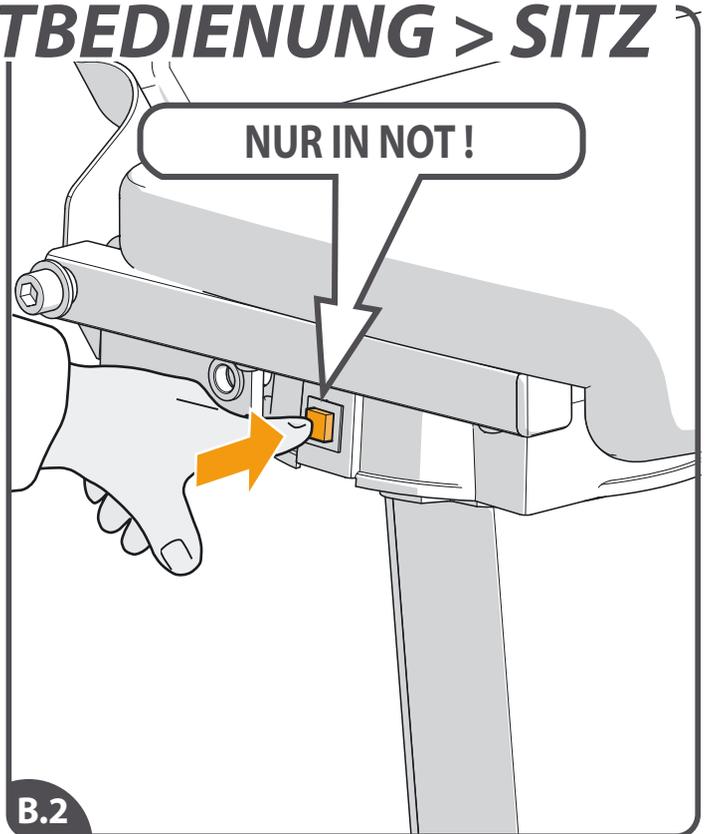
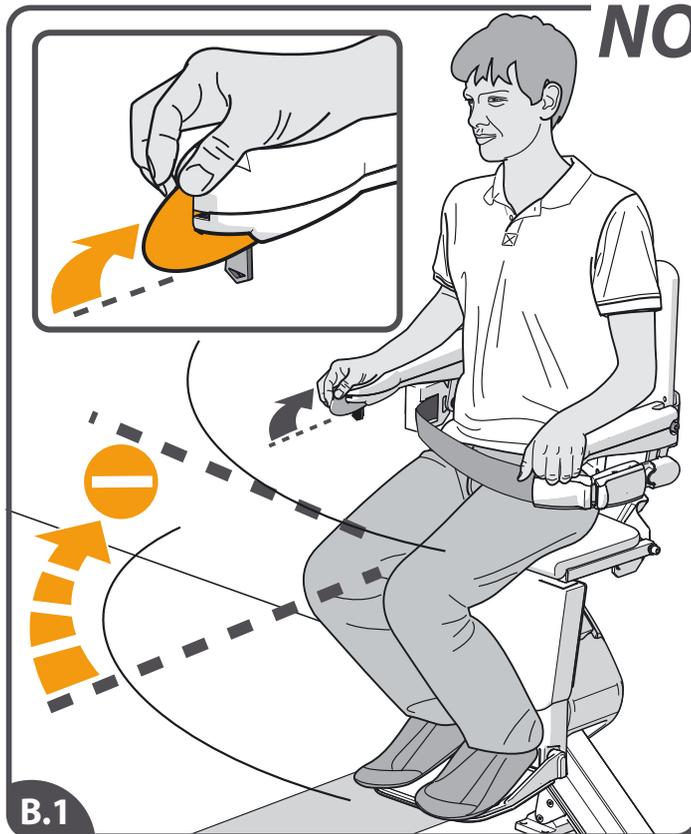
NOTBEDIENUNG _____ *seite 23*

DIAGNOSECODES _____ *seite 24*



- [[A]Reinigen Sie die Schiene regelmäßig mit einem Staubsauger mit einer weichen Bürste.
[B]Jeglicher Schmutz auf der Schiene kann ganz einfach mit einem leicht feuchten Tuch entfernt werden. Verwenden Sie zum Reinigen der Schiene keinesfalls Reinigungsmittel.
[C]Reinigen Sie den Treppenlift regelmäßig mit einem feuchten Tuch.
D]Nehmen Sie den Schlüssel aus dem Kontakt, wenn Sie den Lift verlassen.
[E]Es wird empfohlen, dass die Schlüssel in der Nähe des Treppenlifts durch Aufhängen an der Fernbedienungshalterung aufbewahrt werden.
[F]Ziehen Sie niemals den Stecker des Lifts aus der Wandsteckdose.

NOTBEDIENUNG > SITZ

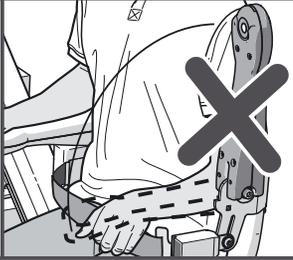


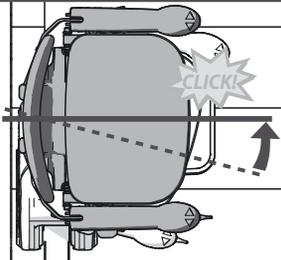
[B.1] Falls die automatische Drehfunktion nicht funktioniert, kann der Sitz manuell gedreht werden. Dies ist ausschließlich für Notfälle vorgesehen. [B.2] Drücken Sie den Auslöseknopf. [B.3] Drehen Sie den Sitz manuell. [B.4] Der Sitz muss in seine Startposition zurückbewegt werden, ehe Sie den Lift wieder in Betrieb nehmen.

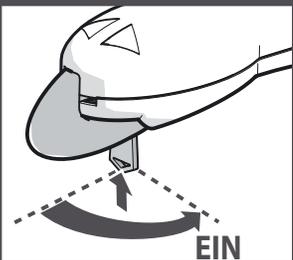
Wenn die erwähnte Aktion nicht hilft, rufen Sie Handicare.

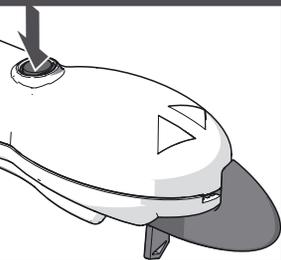
DIAGNOSECODES

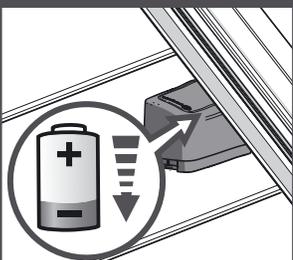
Schreiben Sie den Diagnosecode ab, wenn Sie Handicare um Hilfe rufen.

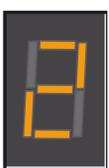
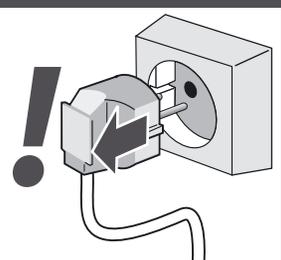
Anzeige	Aktion
	
Lädt, aber der Lift bewegt sich nicht.	
STÖRUNG	

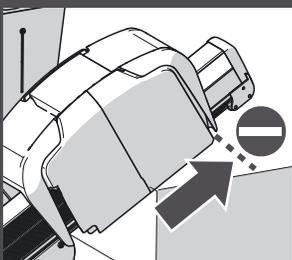
Anzeige	Aktion
	
Stuhl in der Schwenkposition	
STÖRUNG	

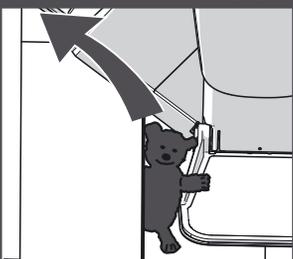
Anzeige	Aktion
	
Der Schlüsselschalter steht in der AUS-Position.	
STÖRUNG	

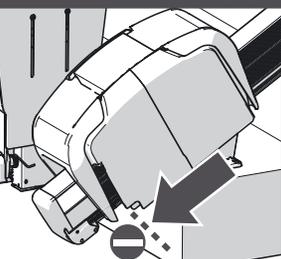
Anzeige	Aktion
	
Die Stopp-Taste ist aktiviert.	
STÖRUNG	

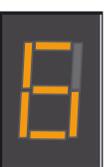
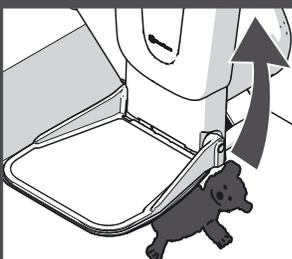
Anzeige	Aktion
	
Ladung erforderlich	
STÖRUNG	

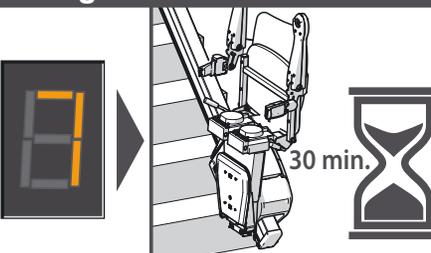
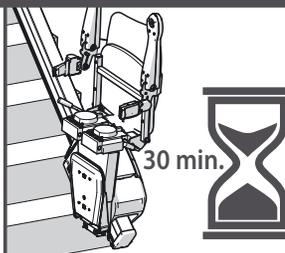
Anzeige	Aktion
	
Nicht auf Ladestation	
STÖRUNG	

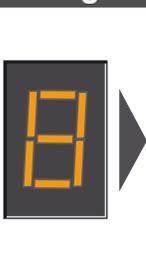
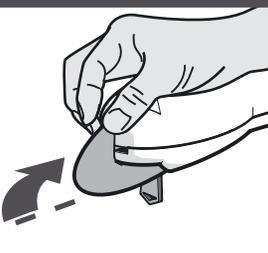
Anzeige	Aktion
	
Obere Schienenbegrenzung aktiviert	
STÖRUNG	

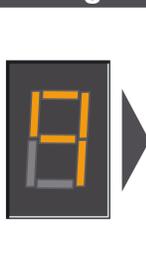
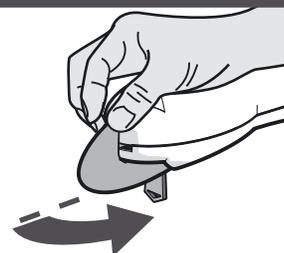
Anzeige	Aktion
	
Obere Sicherheitskante aktiviert	
STÖRUNG	

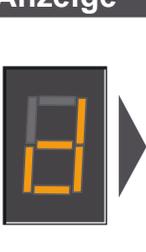
Anzeige	Aktion
	
Untere Schienenbegrenzung aktiviert	
STÖRUNG	

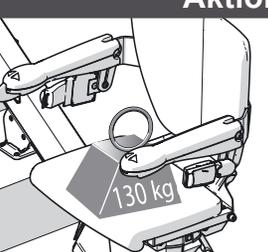
Anzeige	Aktion
	
Untere Sicherheitskante aktiviert	
STÖRUNG	

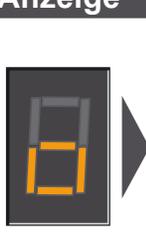
Anzeige	Aktion
	
Niedrige Batteriespannung	
STÖRUNG	

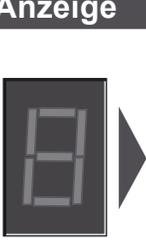
Anzeige	Aktion
	
Joystick aktiviert: - der Lift fährt nach oben	

Anzeige	Aktion
	
Joystick aktiviert: - der Lift fährt nach unten	

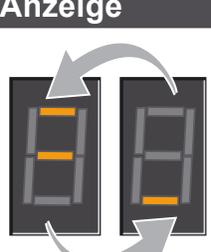
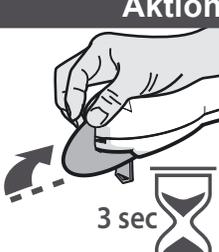
Anzeige	Aktion
	
Das Netzstrom-Relais hat sich nicht geöffnet	
STÖRUNG	

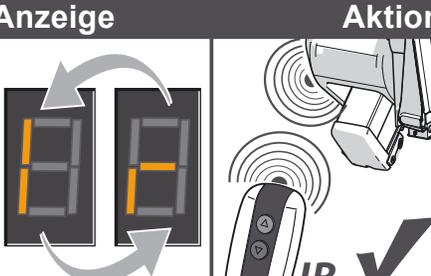
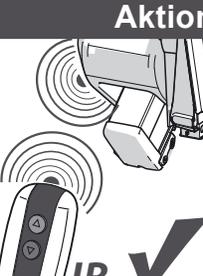
Anzeige	Aktion
	
Motorprobleme [L0=n, L1=n, L2=n, L3=n, L4=n]	
STÖRUNG	

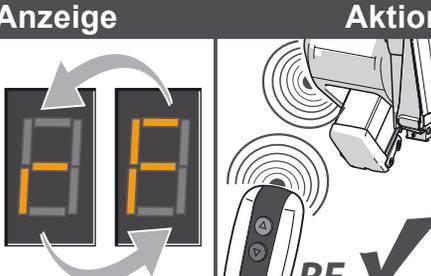
Anzeige	Aktion
	
Speicherproblem auf der Hauptplatine	
STÖRUNG	

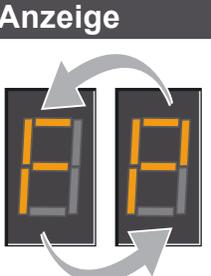
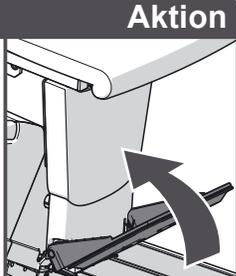
Anzeige	Aktion
	
Schlafmodus	
STÖRUNG	

Anzeige	Aktion
	
Schlafmodus	
STÖRUNG	

Anzeige	Aktion
	
Joystick-Verzögerung: Selbsttest Lift	
STÖRUNG	

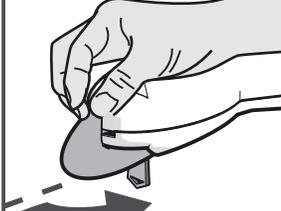
Anzeige	Aktion
	
Infrarot-Fernbedienung registriert	

Anzeige	Aktion
	
Radiofrequenz-Fernbedienung registriert	

Anzeige	Aktion
	
Fußstütze aktiviert	

Anzeige	Aktion
	
Hardware defekt [Y0, YF, YI, Yr, Yb, YbF]	
STÖRUNG	

Anzeige	Aktion
	
Joystick aktiviert: - oben rotieren	

Anzeige	Aktion
	
Joystick aktiviert: - unten rotieren	



handicare

Handicare Stairlifts B.V

Newtonstraat 35
1704 SB Heerhugowaard
The Netherlands
T +31 (0)72 576 88 88
F +31 (0)72 574 34 35
stairlifts@handicare.com
www.handicare.com

Handicare Accessibility Ltd

82 First Avenue, Pensnett Estate
Kingswinford, West Midlands
DY6 7FJ United Kingdom
T. +44 (0)1384 408700
F. +44 (0)1384 408719
E. enquiries@handicare.co.uk

Handicare Monte-escaliers

4 Rue des Piverts
ZAC de l' Aunaie
91610 Ballancourt-sur-Essonne
France
Tel: +33 (0) 1 69 46 86 10
Fax: +33 (0) 1 69 46 86 19
monte-escaliers@handicare.fr

Handicare GmbH

Hausberger Straße 16
32457 Porta Westfalica
Deutschland
Tel: +49 (0) 571 973398-55
Fax: +49 (0) 571 973398-56
data@handicare.com

Handicare

10888 Metro Court
St. Louis, MO 63043
United States of America
Toll Free: 1.866.891.6502
Local: 314.692.9135
Fax: 314.692.7858
sales.us@handicare.com

Handicare Canada

485 Millway Avenue, Unit 2
Concord, ON L4K 3V4
Canada
T : 877.304.5438
F : 416.260.0256

BENUTZERHANDBUCH



AA18707 rev. 16